

Gabinete
Fronteiras
Terrestres
no Marítimas

FRONTEIRAS FOUN

TIMOR-LESTE NIA KONSILIASAUN ISTÓRIKA KONA-BA
FRONTEIRAS MARÍTIMAS IHA TASI TIMOR



Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas
Governu Repúblika Demokrátika
Timor-Leste



AVIZU LEGÁL

Publikasaun ida-ne'e fó sai iha loron 30 fulan-agostu tinan 2018, no hetan revizaun iha loron 22 fulan-abril tinan 2025, husi Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas, nu'udar rekursu edukasionál públiku ida ne'ebé ho intensaun atu fornese vizaun jerál badak ida kona-ba Timor-Leste no ninia fronteira marítima sira. Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas no Governu Timor-Leste la simu responsabilidade legál ba kualkér autoria relasiona ho informasaun ne'ebé kontein iha publikasaun ida-ne'e, inklui referénsia ka links esterna ruma. Informasaun ne'ebé fó sai hanesan sumáriu de'it. Tanba ne'e, informasaun no opiniaun sira ne'ebé ható'o iha ne'e la konstitui representasaun diplomátika no la limita ka afeta direitu sira Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas ka Governu Timor-Leste nian. Pontu-de-vista sira ne'ebé ható'o iha kualkér referénsia ka links esterna la nesesariamente reflète opiniaun sira husi Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas ka Governu Timor-Leste nian.

KONTEÚDU

LIA MAKLOKE	2
1. INTRODUSAUN	4
2. ENKUADRAMENTU: OBJETIVU BA DELIMITASAUN FRONTEIRAS MARÍTIMAS	10
2.1 TIMOR-LESTE NIA POZISAUN KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS	11
2.2 ISTÓRIA BADAQ KONA-BA TASI TIMOR	12
2.3 DALAN DIFÍSIL HODI HAKAT BA NEGOSIASAUN KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS	15
2.4 INSTITUISAUN NASIONAL NO EKIPA NEGOSIASUN TIMOR-LESTE NIAN	18
2.5 “ORAS TO’O ONA ATU DADA LIÑA NE’E”	20
3. TIMOR-LESTE NIA DESIZAUN, ATU HAHÚ KONSILIASAUN OBRIGATÓRIA BA DAHULUK	22
3.1 SAIDA MAK ‘KONSILIASAUN OBRIGATÓRIA’?	23
3.2 HAHÚ KONSILIASAUN OBRIGATÓRIA BA DAHULUK	26
3.3 POZISAUN SIRA ULUK NIAN	30
3.4 REZUMU BADAQ KONA-BA LEI INTERNASIONAL NE’EBÉ RELEVANTE	34
4. OBSTÁKULUS FOFOUN BA NEGOSIASAUN	36
4.1 KONTESTASAUN AUSTRÁLIA NIAN KONA-BA JURISDISAUN	38
4.2 KOMISAUN NIA DESIZAUN KONA-BA KOMPETÊNSIA	40
4.3 HALOOS DALAN BA NEGOSIASAUN	42
5. PROGRESU NEGOSIASAUN NIAN	44
5.1 SUBMETE POZISAUN LEGAL DAHULUK KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS	46
5.2 NEGOSIASAUN NE’EBÉ ESTRUTURADA	48
6. REKURSUS IHA TASI TIMOR	52
6.1 REKURSUS NIA RELEVÂNSIA BA IHA KONSILIASAUN NE’E	53
6.2 GREATER SUNRISE	56
7. HAKAT LIU IMPASE: AKORDU IDA KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS	60
7.1 AKORDU KONA-BA PAKOTE ABRANJENTE 30 AGOSTU	62
7.2 HALO NEGOSIASAUN KONA-BA TESTU TRATADU NIAN	64
7.3 ASINA TRATADU NE’E	66
7.4 TRATADU HAHÚ VIGÓR	68
8. TRATADU FRONTEIRA MARÍTIMA NINIA SIGNIFIKADU	68
9. IMPORTÂNSIA TRATADU FRONTEIRA MARÍTIMA NIAN	82
9.1 HAMETIN DIREITU SOBERANU TOMAK	85
9.2 PROMOVE DEZENVOLVIMENTU EKONÓMIKU	86
9.3 KAPÍTULU FOUN IDA IHA RELASAUN BILATERAIS HO AUSTRÁLIA	88
9.4 EZEMPLU IDA BA MUNDU	90
9.5 BUAT NE’EBÉ SISTEMA INTERNASIONAL KONKISTA	92
10. KONKLUZAUN	94
APÊNDISE 1: DATA IMPORTANTE IHA PROSESU KONSILIASAUN NE’E	96
APÊNDISE 2: LISTA MAPA NO FIGURA SIRA	98

MENSAJEN HUSI XEFE NEGOSIADOR



Tinan sanulu resin ualu liu ba mak povu Timor-Leste sai husi luta ne'ebé naruk no susar ba independênsia, ne'ebé indiferensa internasional hanesan karakterístika husi orden mundiál ida ne'ebé lidera ho influênsia no konveniênsia husi nasaun sira ne'ebé boot no forte liu.

Loron 30 agostu tinan 1999 marka rohan ba kapitulu todan boot ida iha istória timor nian. Iha loron ne'e, povu ki'ik no kbiit-laek ida ho determinasaun atu manán, hodi hatudu konsiênsia demokrátika ida ne'ebé furak tebetebes, hakat ba fatin votasaun, maski iha ambiente ida nakonu ho intimidasaun no violênsia, hodi vota ba independênsia.

Forsa, aten-barani no determinasaun povu Timor nian ne'e hatuur-metin ba buat ne'ebé ás liu nia vontade boot atu hetan libertasaun. Ita la luta los de'it atu hetan bandeira ida, inu ida, prezidente ho governu rasik ida. Povu Timor haburas mos mehi seluk ne'ebé só bele sai realidade liu husi independênsia no katak partisipa maka'as iha nia dezentvolvimentu rasik.

Mehi atu hetan soberania kompleta ne'e la lakon uanhira ita hahú hari fila fali ita nia nasaun. Entre dezafius barabarak ne'ebé ita hasoru durante konstrusaun Estadu ne'e, ita sei kaer metin nafatin ba objetivu atu delimita ka haketak loloos fronteiras marítimas permanentes iha tasi ne'ebé hadulas ita. Hanesan akontese ona ho ita-nia teritóriu terrestres, áreas marítimas ne'ebé pertense ba Timor-Leste presiza hetan rekoñesimentu internasional hanesan ita-nia soin rasik – no ida ne'e mak pasu fundamental iha ita-nia jornada, hodi konkretiza ita-nia soberania tomak.

Timor-Leste iha vizitús marítimus rua, ne'ebé boot tebes, mak Indonézia ho Austrália. Estabelese fronteiras marítimas permanentes ho Austrália ne'e prosesu ida ne'ebé naruk no difísil tebetebes, maibé nia signifíkadu boot tebetebes, eintermus polítikus no ekonómikus ba ita-nia país.

Austrália, hanesan parseiru importante ida ba Timor-Leste no nia povu rasik hatudu ona amizade ho solidariedade ne'ebé boot tebetebes ba ita. Maibé Austrália la fasilita ita-nia nasaun ki'ik ida ne'e nia knaar iha nia misaun todan, atu hetan nia soberania tomak. Koinsidênsia ka, lae, Governu australianu, fulan rua molok restaurasaun ba ita-nia independênsia, iha 20 maiu 2002, hasés-an husi prosedimentus hotu-hotu kona-ba rezolusaun vinkulativa, katak ida ne'ebé bele kesi-metin parte sira iha disputas kona-ba fronteiras marítimas.

'Hasees-an' ne'e mak sai hanesan odamatan ba obstákulu sira tutuir malu ne'ebé ita hasoru iha tinan hirak tuir mai, tanba governu australianu lakohi nafatin simu konvites husi Timor-Leste atu negosia fronteiras marítimas permanentes. Nune'e, ita só bele atinji akordus provizórius hodi fahe rekursus ba malu, hodi esplora rekursus iha Tasi Timor.

Hatene nanis katak ita ne'e rai ki'ik no frájl, maibé, ita mos hatene, katak independênsia loloos ne'e la dependente deit ba ema seluk – política, ekonómika no kultura.

Nune'e, ita nia mehi atu hetan fronteiras marítimas permanentes ne'e nunka lakon ho reseita ne'ebé mai husi esplorasau iha ita nia tasi sira.

Analiza hotu tiha opsoens ne'ebé iha hodi alkansa objetivu ida ne'e, Nasoens Unidas nia Konvensau kona-ba Lei Tasi nian ofere se dalan mesak ida ba Estadu ne'ebé hasoru sirkunstânsias hanesan ne'e, mak: konsilia saun obrigatória. Dala ida tan, Timor-Leste tenke atua ho korajen, tanba mekanizmu ida ne'e uluk nunka utiliza, hodi nune'e bele loke dalan foun ida no hetan garantias kona-ba rezultadu ne'ebé di'ak.



Timor-Leste kaer metin ba nia fiar iha lei internasional no iha sistema internasional, no ba iha promesa hodi hetan “mediasaun” ba nia disputa iha Tasi Timor ne’ebé distintu painel especialistas Nasoens Unidas nian ida mak halao.

Tuir fali preparasaun lubuk, internu no mos ho tulun husi ita-nia especialistas internacionais, ita deside la’o tuir dalan legal ida ne’e, ne’ebé nunka esplora. Nune’e mak iha 11 abril 2016, governu Timor-Leste hahú konsiliaun obrigatoria ho Austrália.

Prosesu ida ne’ebé difísil. Maibé, ita-nia determinasaun no ho serteza katak buat ne’ebé ita defende ne’e justu iha âmbito direito internacional, mak halo ita hetan progresu ida ne’ebé boot tebetebes. Tanba prosesu konsiliaun ne’e, iha 30 agostu 2017, tinan 18 liutiha referendu, Timor-Leste ikus mai to’o duni iha akordu ida ho Austrália kona-ba elementus sentrais ne’ebé lori ba to’o iha Tratadu ida ne’ebé hotu-hotu hein kleur ona kona-ba Fronteiras Marítimas iha Tasi Timor, ne’ebé formaliza iha marsu 2018.

Timor-Leste nia jornada to’o ba hetan rezultadu ne’e hakerek hotu iha livru ida ne’e. Resultadu ikus husi konsiliaun nian loke kapitulu foun ida, la’os ba futuru ita nia nasaun nian deit, maibé mos ba relasaun entre Estado no povu sira; iha ne’ebé vontade nasaun boot no poderozu la sempre manán. Loke mos dalan ba relasaun bilateral foun ho Austrália, ho hametin liu tan respeitu-malu entre nasaun rua ne’e. Ita haré ita nia viziñu iha sul hanesan “adversáriu” ida iha prosesu ne’e, ne’ebé fila an fali ba parseiru ida ne’ebé hatudu sira nia diliñensia, komitmentu no laran luak.

Enkuantu ita nia luta kontinua hodi asegura futuru diak ida ba timoroan hotu iha prosesu konstursaun-Estadu – inklui desizaun soberana kona-ba desenvolvimentu Greater Sunrise ho Austrália no negosiasaun fronteiras marítimas ho Indonézia, - ita tenke para oitoan hodi selebra susesu boot konsiliaun ne’e no Tratadu Fronteira Marítima foun ne’e.

Ha’u fiar katak istória ne’ebé Gabinete Fronteiras Marítimas hakerek iha livru ida ne’e sei iha valor boot tebetebes ba ema hotu-hotu ne’ebé akompaña dezafius hirak ne’ebé ita nia nasaun hasoru, no hanesan mos testemuñu importante ida kona-ba mekanizmu jurídku internacional ida ne’e, ne’ebé bele kontribui hodi hamenus tensaun no promove paz ho seguransa iha mundu.

Maski ki’ik, maibé Timor-Leste ho nia povu hakarak liu-liu mak kontribui ba edifikasaun ka konstrusaun mundu ida ne’ebé justu, nakonu ho paz no solidariedade entre povu sira.

Atu hakotu, ha’u bele dehan katak ita konsege halo tan pasu ka hakat boot ida, maski la’o neineik maibé metin nafatin. Ida ne’e mak hatudu tebes duni soberania timor nian. Soberania ida ne’ebé ita sei kaer metin no rai didi’ak, ho dedikasaun no sakrifísiu boot, hanesan mos uluk ita halo hodi hetan independênsia.

Kay Rala Xanana Gusmão
Díli, 30 agostu 2018



1.

1. INTRODUSAUN



Gabinete
Fronteiras
Terrestres
no Marítimas

Mapa 1: Jeografia regional Timor-Leste nian

Timor-Leste país kosteiru ki'ik ida iha Sudeste Aziátiku, sikat iha viziñu boot rua nia leet. Husi norte, oeste no este mak arkipélagu indonéziu. Husi sul, entre 250 to'o 400 millas náutikas, iha Tasi Timor sorin ba mak kontinente boot australianu.

Ba nasaun joven Timor-Leste, delimitasaun fronteiras marítimas iha tasi ne'ebé hadulas nia, ne'e hanesan prioridade nasional ida dezde 2002, tinan ne'ebé Timor-Leste sai hanesan Estadu ida. Liutiha luta naruk no difísil ida ba soberania, Timor-Leste buka hetan rekoñesimentu internasional ba nia direitus marítimus soberanus. Austrália, nia viziñu iha sul, reziste hasoru esforsus Timor-Leste nian atu delimita fronteiras marítimas permanentes iha Tasi Timor. Maski nune'e, timoroan sira kontinua luta ba sira nia direitus marítimus.

Tasi sira ne'ebé hadulas nasaun representa fronteira dahikus iha Timor-Leste nia luta atu hetan nia soberania no independênsia.

Timor-Leste uluk kolónia portugal nian ida entre sékulu XVI to'o 1975. Iha 28 novembru 1975, Frente Revolucionária Timor-Leste Independente (**FRETILIN**) deklara independênsia teritóriu ne'e nian. Liu tiha loron sia deit, Indonézia hahú halao nia okupasaun brutal iha Timor-Leste.

Estima ka kalkula katak un tersu populasau mak mate hanesan rezultadu husi okupasaun ne'e nian. Sira ne'ebé moris tenke hasoru moris ida ne'ebé kiak rabat-rai, má nutrisaun ka hân aat ho moras oioin. To'o ikus, lian sira rezistênsia nasional nian, ne'ebé nunca nonook, comunidade internacional mos rona duni. Situasaun ida ne'e, ho tan mudansas políticas iha Indonézia, tanba rejime Presidente Suharto monu, ho krize finanseira iha ázia, halo governu foun indonéziu tenke simu referendu ida ne'ebé Organizaun Nasoens Unidas mak patrosina ka suporta, hodi nune'e povu timor bele decide, ba dahuluk, ninia futuro.

Iha 30 agostu 1999, nasaun ki'ik ho naran Timor-Leste, ne'ebé okupa illa sorin, muda nia destin. Liutiha okupasaun durante tinan 24, eleitores liu 98% hamriik, forma halo liña naruk iha país tomak, hodi bá vota iha referendu ba liberdade no ba autodeterminasaun.

Iha loron hirak molok to'o ba votasaun istória ne'e, eleitores timoroan sira térus boot tanba atus intimidasaun barak tebes. Liutiha referendu, povu timor hasoru atus violênsia husi milísia sira ho apoiu husi militares indonézius. Depoizde votasaun foras militares halo kampaña violênsia ne'ebé sistemátika, no koñesidu ho naran "rai namotuk", sunu no sobu-rahun vilas ho aldeias no halo terór ba populasau sivil. Besik 75% infraestruturas país nian mak sai aat hotu, inklui eskolas, ospitais, kabus eletrisidade ho estradas. Ema liu rihun ida mak mate iha violênsia depoizde referendu.

Maski ho klima intimidasaun, povu timor vota tebes duni, hotu-hotu bá vota ho laran metin, ba independênsia. Ho referendu ne'e hakotu tebes ona moris susar no tá'uk iha okupasaun laran hodi hahú istória Timor-Leste nian, nu'udar nasaun ida ne'ebé foin moris hikas husi ahu-kudesan laran.

Uainhira eventus boot hirak ne'e akontese daudaun, istória seluk ida mos dezenrola ka evolui subasubar hela.

Kona-ba Tasi Timor, iha kedan parte sul Timor-Leste no norte husi nia viziñu Austrália, ne'ebé dehan katak fatin ne'e riku ho petroleu no gás, liu-liu iha área norte husi *Bacia de Bonaparte*, besik Timor-Leste nia ninin. Área ne'e kleur ona mak hamosu interese boot husi parte indústria rekursu hirak ne'e no mos husi governus estranjeirus, dezde dékada 1960.

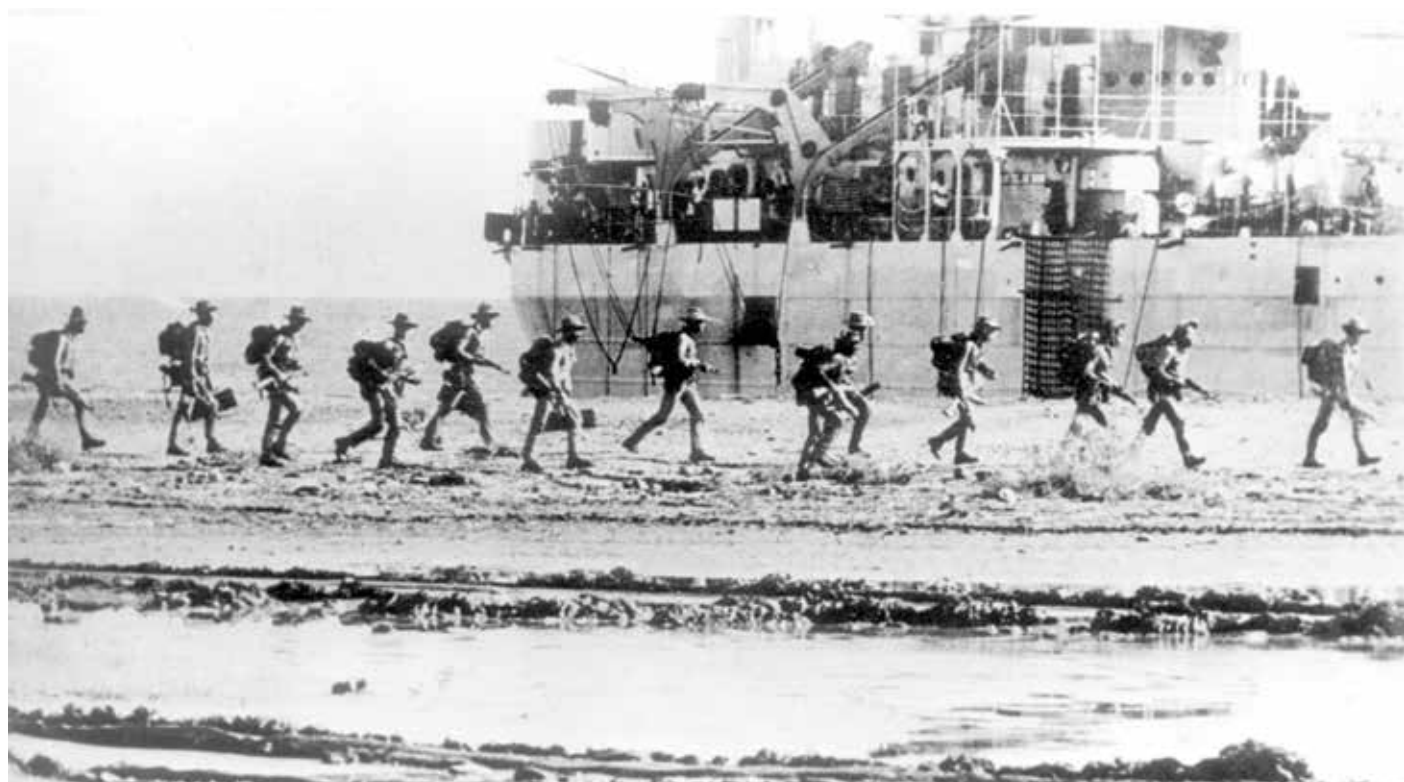
Iha prinsipius dékada 1970, empreza australiana ida, Woodside Petroleum, hetan reserva gás ida ne'ebé boot tebetebes iha rejaun – kampus *Sunrise no Troubadour*, koñesidu mos ho naran *Greater Sunrise*. Uainhira Indonézia ho Austrália asina Tratadu Fronteira kona-ba Fundu Mariñu ka Tasi-Kidun, iha 1972, liña ne'ebé sira konkorda hamutuk, mak ida ne'ebé dada ho kuidadu hadulas Greater Sunrise, atu nune'e reserva sira ne'e bele tama hotu kedan no liu-liu iha área tasi-kidun ne'ebé pertense ba Austrália.

Akordu ne'e foin mak liu tinan tolu, iha 7 dezembru 1975, foras indonézius invade illa sorin ne'e. Durante okupasaun indonézia ne'e mak Austrália ho Indonézia decide oinsá atu sira fahe ba malu rekursus iha infame "Timor Gap". Iha 1989, Austrália ho Indonézia asina Tratadu Timor Gap. Maski timoroan sira denunsia ka kondena akordu ne'e, país oan ne'e sira taka metin netik ba rai li'ur no nia lian mos ema la bele rona. Foin iha 28 outubru 1990 mak jornalista australianu Robert Domm bele kontaktu líder rezistênsia Xanana Gusmão ne'ebé, lori povu timor nia naran, kondena publikamente Tratadu ne'e iha nia entrevista ba Rádiu Nasional Australianu.



Gabinete
Fronteiras
Terrestres
no Marítimas

Mapa 2: Timor Gap



Ho negosiasaun hirak ne'ebé halo ne'e, Austrália sai hanesan país mesak ida iha mundu mak rekoñese ofisialmente aneksasaun ilegal husi Indonézia ba Timor-Leste. Aneksasaun ida ne'ebé ho rezolusoens Konsellu Seguransa ho Assembleia Jeral Organizasaun Nasoens Unidas nian kondena dala barak, durante dékadas 1970 no 1980.

Tratadu Timor Gap tuir loloos la vale ona uainhira hakotu okupasaun. Maibé, legadu husi rejime ida uluk ne'e nian pasa fali ba akordus kona-ba rekursus ne'ebé Administrasaun Tranzitória Nasoens Unidas nian iha Timor-Leste (**UNTAET**) mak negosia hodi Timor-Leste nia naran.

Hafoin simu pose primeiru Governu konstitusional, iha 20 maiu 2002, Timor-Leste hakat sai husi legadu istóriu ne'ebé aat boot ne'e, no reklama áreas marítimas ne'ebé legalmente ita nian, tuir lei internasional.

Tuir norma, fronteiras marítimas permanentes tenke determina liuhusi negosiasaun ka, karik ida ne'e la bele halo, liuhusi desizaun ne'ebé kesi metin husi tribunal internasional. Maibé, iha marsu 2002, fulan rua molok restaurasaun independênsia Timor-Leste nian, Austrália dada an husi prosedimentus hotu-hotu kona-ba rezolusaun ida ne'ebé bele kesi metin nia ho disputas kona-ba fronteiras marítimas.

Konvites husi Timor-Leste ba Austrália, kona-ba delimitasaun fronteiras marítimas permanentes liuhusi negosiasaun, sira rejenta tomak, tanba ne'e mak konsentra fali ba negosiasaun ba akordus provizórios hodi fahe rekursus iha Tasi Timor ba malu. Tratadu kona-ba rekursus ne'ebé hetan akordu iha 2006, Tratadu kona-ba Aranjus Marítimus balu iha Tasi Timor (**CMATS**), ne'ebé tuir mai Timor-Leste kontesta bazeia ba alegasaun kona-ba espionajen, inklui moratória ida ba tinan lima-nulu hodi buka hasees-an husi kualker negosiasaun ka, asaun jurídika kona-ba fronteiras marítimas.

Timor-Leste la iha tan ona opsaun seluk. Iha tempu hanesan, Governu mos harí fila fali nasaun husi ahu-kudesan, hafoin okupasaun militar ne'ebé naruk tebetebes. Tinan sanulu-resin haat liutiha, Timor-Leste hetan pozisaun ida ne'ebé metin liután hodi luta ba nia fronteiras marítimas permanentes. Asegura fronteiras marítimas no loke asesu ba rekursus iha Tasi Timor sei fó dalan ba Timor-Leste hodi hetan nia soberania tomak no konkretiza nia independênsia ekonómika.

Enkuantu Timor-Leste tetu daudaun hela nia opsaun sira, disputa kona-ba fronteiras marítimas kria hela tensaun rejional. Eventu sira evolusaun jeopolitikus nian iha rejiaun ne'e serve hodi fó hanoin kona-ba risku sira ne'ebé bele mosu uainhira la rezolve kestaun kona-ba fronteiras marítimas.

Iha abril 2016, Timor-Leste kaer ba opsaun mesak ida, hodi fó hatene ba Austrália katak nia sei hahú mekanizmu ida hodi buka rezolusaun ba disputa ne'e tuir Artigu 298 no iha Aneksu V Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian, ho naran *konsiliaun obrigatória*, hodi nune'e delimita, ba dahikus, fronteiras marítimas permanentes.

Livru ida ne'e konta istória kona-ba oinsa Timor-Leste, luta hasoru dezafiu sira, ikus mai rezolve nia disputa ida ne'ebé naruk tebes ho Austrália kona-ba fronteiras marítimas, liu husi konsiliaun obrigatória ne'ebé nunka halao molok ne'e, tuir Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian.



A satellite image of the ocean, showing various islands and reefs. The water is a deep blue, and the landmasses are lighter, with some green indicating vegetation. The text is overlaid on the left side of the image.

2.

**ENKUADRAMENTU:
OBJETIVU BA DELIMITASAUN
FRONTEIRAS MARÍTIMAS**



2.1 TIMOR-LESTE NIA POZISAUN KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS

Pozisaun Timor-Leste nian ne'e momós dezde uluk kedan: ita la buka liu husi saida mak ita nian tuir lei internasional. Direitu internasional iha área ida ne'e konsagra iha tratadu multilateral, Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian, ne'ebé asina iha 1982, no dezenvolve liuhusi tribunal internasional sira nia desizaun. Iha kontestu hanesan Tasi Timor, ne'ebé tasi-ninin entre Timor-Leste ho Austrália nia distânsia la to'o 400 millas náutikas, sei uza metodolojia padraun hodi haketak fronteiras marítimas, envolve trasa liña ida iha klaran entre costas rua ne'e, halo ajustes nesesáriu hodi nune'e sura mos ho sirkunstânsias relevantes, atu-bele hetan “solusaun ne'ebé ekitativa” tuir buat ne'ebé defini ona iha lei internasional.

Bazeia ba abordajen padraun ne'e, Timor-Leste eziji nafatin, atu dada “liña mediana” ida iha Tasi Timor, iha dalan klaran entre costas rua ne'e.

Maski nune'e, Austrália nunka simu liña mediana ida ne'e, hodi apresenta razaun jurídika, polítika no istória barabarak para bele mantein *status quo*. Molok hahú konsiliaun ne'e, Austrália apoia nafatin status quo, hanesan, mantein nafatin akordus provizóriu hodi fahe rekursus petrolíferus iha liña mediana nia leten iha Tasi Timor, duké dada liña fronteiras marítimas permanentes. Argumentu jurídiku sira ne'ebé sira apresenta kona-ba estensaun direitus marítimus Austrália nian iha Tasi Timor, ita la bele halo eskrutíniu ka ezame kle'an. Austrália hasees-an tiha husi prosedimentu hirak ne'ebé bele kesi desizaun sira bazeia ba Konvensaun ne'e, ida ne'e signifika katak, Timor-Leste la iha kbiit atu lori Austrália ba tribunal, atu foti konkluziun ida kona-ba iha ne'ebé los mak tenke tau fronteira marítima tuir lei internasional.

2.2 ISTÓRIA BADAQ KONA-BA TASI TIMOR

Status quo ne'ebé mosu iha Tasi Timor, iha aspetu barak, hanesan produktu ida husi nia jeografia no istória ne'ebé la hanesan ho sira-seluk.

Jeografia

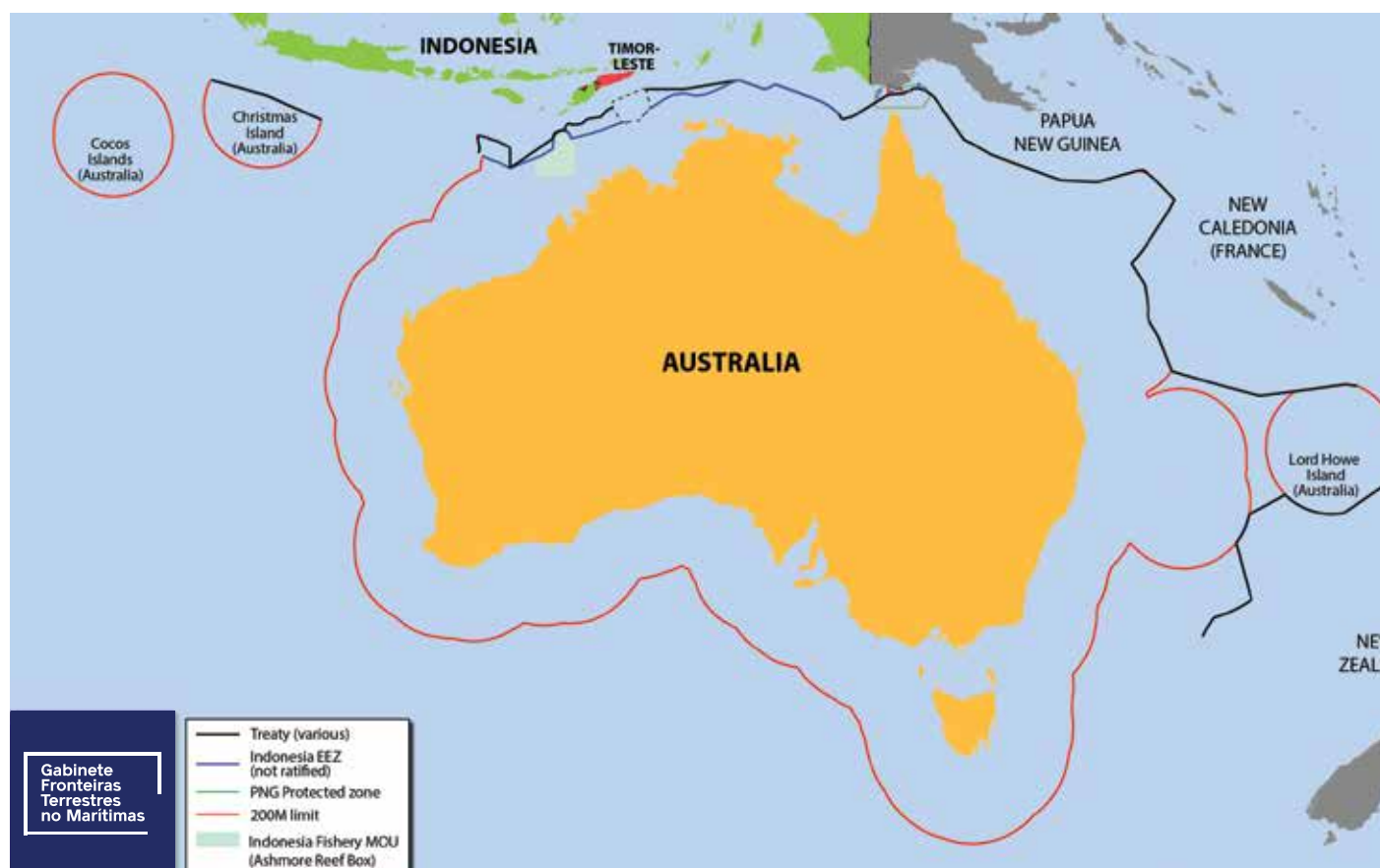
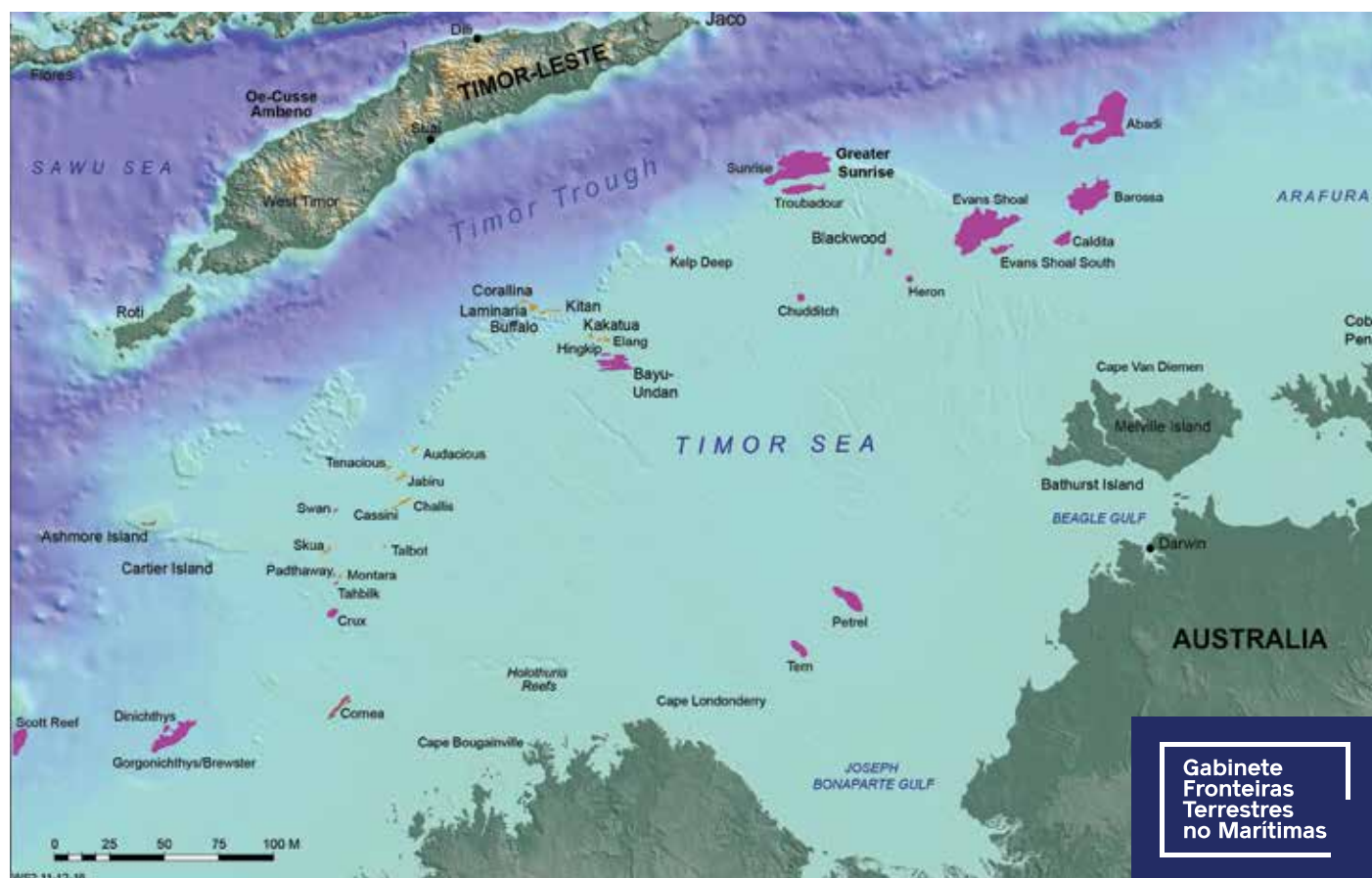
Timor-Leste iha área terrestre ho total 15.410 km² no ho populasun besik millaun 1,2, besik 75% mak hela iha área rural no liuhusi 85% mak depende ba agrikultura ho peskas hodi sustenta an rasik. Hanesan komparasun, Austrália iha área terrestre ida ho millaun 7,69 km² no populasun besik millaun 25.

Timor-Leste hanesan viziñu ida hotu ne'ebé besik liu ba Austrália. Maski Timor-Leste halo ona progresu boot iha dezvoltamentu, nasaun joven ne'e sei hasoru nafatin dezafiu barak atu bele rekupera fali husi nia istória foin daudaun ne'e ne'ebé nakonu ho konflitu. Hanesan legadu husi nia pasadu, Timor-Leste kontinua luta hasoru moris-kiak iha fatin hotu-hotu, nível desempregu ne'ebé ás, no má nutrisaun. Tau tan ba presan ekonomia no servisu sosiais, Timor-Leste hanesan mos nasaun ida hotu ne'ebé nurak liu iha mundu, ho populasun 74% mak ho idade ki'ik liu tinan 35.

La hanesan ho Timor-Leste, Austrália iha zona ekonómika eskluзивa ida ne'ebé boot liuhotu iha mundu. To'o 2004 Austrália negosia hotu ona fronteiras marítimas ho nia viziñu sira, só Timor-Leste mak lae. Área ne'ebé Estadus rua ne'e hadau likus iha Tasi Timor ne'e nia luan la to'o 2% husi Austrália nia fronteiras marítimas tomak.

Tasi Timor nia istória ne'e difísil tanba rikusoin sira ne'ebé iha tasi laran ne'e.

Tasi Timor ne'e bele dehan la dun kle'an ida, só iha dobra ka hika ida ne'ebé kle'an tebes no kloot iha nia plataforma kontinental, ho naran *Timor Trough*, besik millas náutikas 50 husi Timor-Leste ninia kosta sul. Deskobre ona iha ne'ebá kampu boot petroleu no gás iha Basia Bonaparte, zona ida ne'ebé bele dehan importante, ho luan husi kedan Austrália to'o Timor Trough nia ninin. Perspetivas lukrativas kona-ba petróleu ho gás konsentra liu iha parte norte basia ne'e nian, besik Timor-Leste. Kampu boot liuhotu, Greater Sunrise, situa millas náutikas 73 husi kosta Timor-Leste nian.



Akordus uluk kona-ba rekursu sira

Akordus kona-ba rekursus iha Tasi Timor ne'e dokumenta hotu ona ho forma rigoroza. Hanesan ita hotu hein, legadu kona-ba ajustes provizóriu relasiona ho rekursus entre Timor-Leste ho Austrália, bele buka tuir fali to'o iha tempu sira uluk ne'ebé difísil.

Monu los iha loron restaurasaun independênsia, iha 20 maiu 2002, Timor-Leste asina Tratadu Tasi Timor ho Austrália, ne'ebé refleto Tratadu Timor Gap ne'ebé Austrália ho Indonézia asina iha 1989, maibé ho diferença katak aloka fatia ka parte boot liu husi reseitas husi Área Desenvolvimentu Petrolíferu Hamutuk (JPDA) ne'e ba Timor-Leste. Liutiha tinan balu, Austrália ho Timor-Leste halo akordu kona-ba tratadu provizóriu seluk ida kona-ba fahe rekursus, mak Tratadu CMATS 2006 nian, ne'ebé fahe reseitas mai husi Greater Sunrise.

Austrália nia deklarasaun públika sira hatudu katak Governu konsidera nia asaun hirak ne'e hanesan hatudu nia laran di'ak ba nia viziñu ne'ebé kiak liu. Maibé, husi pontu de-vista Timor-Leste nian, JPDA ho Greater Sunrise ne'e situa iha parte norte husi liña mediana, iha área ne'ebé besik liu Timor-Leste no hola parte mos iha nia reivindikasaun marítima. Nune'e mos, Austrália hetan ona benefísiu maioria entermus ekonómia no kria servisu husi JPDA, liuhusi dada kadoras ida husi kampu Bayu-Undan ba Darwin, hodi halo prosesamentu no esportasaun gás. Dada kadoras no harí facilidade foun ida ba prosesamentu nian iha Darwin ne'e halo hotu ona iha 2006.

Timor-Leste kontinua defende katak ajuste provizóriu sira kona-ba rekursu sira ne'ebé iha Tratadu kona-ba Tasi Timor no iha CMATS laran, la refleto estensaun total husi Timor-Leste nia direitus kona-ba tasi-kidun no kona-ba plataforma kontinental, tuir lei internacional. Ne'e mak Nasaun ne'e buka nafatin atu delimita ka haketak nia fronteiras marítimas permanentes, tanba ne'e kestaun direitu ba soberania.



2.3 DALAN DIFÍLIL HODI HAKAT BA NEGOSIASAUN KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS

Konklusaun ikus ne'ebé susesu ho tratadu fronteira marítima ida ne'e importante tebes, konsidera obstákulu ka sasatan ne'ebé ita tenke hakat liu hodi hetan rezolusaun ne'e. Iha periodu hafoin Timor-Leste nia desizaun, atu hahú konsiliaun, nia relasaun ho Austrália sai kompleksa tebes no nakonu ho eventu dramátiku oin-oin.

Kazu Espionajen iha Tribunal Permanente Arbitrajen

Dahuluk, bazeia ba informasaun kona-ba espionajen ilegal ba Timor-Leste nia ekipa negosiasaun iha kapital Díli, durante negosiasaun kona-ba tratadu CMATS iha 2004, Timor-Leste hahú halao prosedimentu arbitrajen hasoru Austrália, iha abril 2013, iha Tribunal Permanente Arbitrajen iha Haia, hodi dezafia validade tratadu CMATS nian.

Kazu hadau dokumentus iha Tribunal Internasional Justisa

Daruak, enkuantu halao hela prosedimentus ne'e, kalan molok audênsia iha Haia, iha 3 dezembru 2013, ofisial servisu sekretus Austrália nian ataka gabinete advogadu Timor-Leste nian, iha Kanbera, no hadau dokumentus ho dadus konfidensial ne'ebé pertense ba Timor-Leste. Dokumentu hirak ne'e inklui mos konsellu jurídiku internus nian. Maski Timor-Leste rasik mak husu, Governu Austrália lakohi fó-fila material hirak ne'e.



Timor-Leste hahú prosedimentu iha Tribunal internasional Justisa, hodi buka, entre buat sira seluk, deklarasaun ida katak asaun hadau material hirak ne'e ilegal. Iha marsu 2014, Tribunal Internasional Justisa fó sai desizaun importante ida, hodi determina, ho votus 15 kontra 1, katak "Austrália la bele interfere ho kualker forma komunikasaun entre Timor-Leste ho nia asesór jurídku sira", inklui iha relasaun ho kualker negosiasaun kona-ba fronteiras iha futuru ka prosedimentu sira seluk ne'ebé iha relasaun entre Estadu rua ne'e. Liutiha tinan ida, Austrália fó-fila ba Timor-Leste dokumentus ho dadus ne'ebé sira hadau tiha ne'e.

Maski ho buat sira ne'e hotu, Timor-Leste kontinua luta nafatin atu hafahe nia fronteiras marítimas permanentes.

Tentativa hirak ne'ebé la susesu, atu negosia fronteiras marítimas

Iha setembru 2014, Timor-Leste konkorda atu tahan lai prosesu kona-ba espionajen ne'e no mos prosesu kona-ba hadau dokumentus, atu nune'e Parte sira hotu bele negosia no buka atu rezolve kazu hirak ne'e. Durante konsultasaun, Austrália lakohi diskuti asuntu prinsipal ne'ebé hamosu diverjênsias: fronteiras marítimas permanentes. Timor-Leste propoin ona forma mediasaun ida ne'ebé parte seluk mak fó assistênsia hodi rezolve disputa kona-ba fronteiras ne'e. Maibé, hafoin halo tiha konsultas bilaterais intensivas durante fulan neen nia laran, la konsege hetan akordu.

Austrália lakohi ko'alia nafatin ho Timor-Leste kona-ba fronteiras marítimas permanentes. Maibé haré liufali mak ba fahe rekursus petrolíferus. Ajustes provizórius uluk nian entre Austrália ho Timor-Leste, kona-ba jestaun ba atividades petróleu ho gás iha Tasi Timor, hatudu momoos katak "la iha prejuízu" ba delimitasaun fronteiras dahikus. Maibé Austrália buka fó liu valor ba kláuzula kona-ba "moratória" CMATS nian, ne'ebé, haré katak bele impede Parte sira atu diskuti kona-ba fronteiras marítimas durante período tinan 50.

Iha okaziaun barak, iha tinan barak nia laran, Timor-Leste husu ba Governu Austrália atu halo negosiasaun, tuir Parte sira nia obrigasaun bazeia ba Konvensaun ne'e, atu nune'e bele hetan akordu ida kona-ba fronteiras marítimas permanentes. Iha febreiru no agostu 2016, Primeiru-Ministru Timor-Leste hakerek surat ba Primeiru-Ministru Austrália hodi husu halo negosiasaun kona-ba fronteiras marítimas permanentes. Maibé konvite hirak ne'e sira lakohi simu.



Gabinete das Fronteiras Marítimas

2.4 INSTITUISAUN NASIONAL NO EKIPA NEGOSIASUN TIMOR-LESTE NIAN

Enkuantu foka liutân ba rezolusaun kona-ba nia fronteiras marítimas, Timor- Leste harí daudaun nia instituisaun nasional ne'ebé forte no dezenvolve nia kapasidade atu hasoru vizíñu sira ne'ebé boot liu, hodi nune'e, reivindika ka reklama nia direitos marítimus.

Garante direitos marítimus ne'e la'ós knaar fásil, liu-liu ba nasaun ida ne'ebé frájl, recupera husi konfliktu. Durante tinan barak, hafoin restaura nia independênsia, Timor-Leste preokupa tebetebes ho knaar todan boot ida atu harí hikas país ida ne'ebé pratikamente hahú husi zero. Iha faze dahuluk autogovernasaun nian, líderes timoroan sira hakarak hetan kedan fronteiras marítimas permanentes, maibé, sira la iha rekursus nesesáriu no kapasidade institucional ba ida ne'e.

Foin lalais ne'e, Governu Timor-Leste estabelese ona instituisaun sira ne'ebé dedika ba ambisaun ida ne'e hodi hetan fronteiras marítimas, hanesan prioridade nasional ida ne'ebé ás liu. Iha abril 2015, Governu kria Konsellu ba Delimitasaun Definitiva Fronteiras Marítimas, nu'udar orgaun sentral ne'ebé kaer ajenda fronteiras marítimas nian. Iha estrutura nia laran, kria mos orgaun asesoria ida, hamahan iha Primeiru-Ministru nia okos no inklui figura prominente sira nasaun nian, hanesan eis-Prezidente Repúblika sira ho eis-Primeiru-Ministru sira, no mos Ministru senior sira.

Atu reflète loloos importânsia prioridade nasional ne'e nian, mak aman fundador nasaun nian, hanesan mos primeiru Prezidente Repúblika eleitu no eis-Primeiru-Ministru, Kay Rala Xanana Gusmão, nomeadu hanesan Xefe Negosiador ba Fronteiras Marítimas. Estabelese Gabinete Fronteiras Marítimas ne'e hanesan liman-ain Konsellu nian, ho mandatu atu koordena no jere esforsus Governu nian atu haketak fronteiras marítimas, bazeia ba Xefe Negosiador nia instrusaun no hatan diretamente ba Primeiru-Ministru.

Uainhira deside atu hahú konsiliaun, Governu foti Xefe Negosiador, Xanana Gusmão, atu lidera ekipa negosiasaun iha prosedimentus hotu. Agio Pereira, Ministru Estadu no Prezidênsia Konsellu Ministrus, nomeadu hanesan Representante Governu nian iha konsiliaun ne'e. Elizabeth Exposto, Diretora Ezekutiva ba Gabinete Fronteiras Marítimas, sai hanesan Adjunta-Representante Timor-Leste nian.

Molok foti desizaun ne'e, Timor-Leste harí tiha ona ekipa mundial ida ho konsultores espesializadus hodi hametin nia estratéjia legal. Governu simu konsellu husi firma ida ba direitu internacional ne'ebé naran boot tebes, DLA Piper, ne'ebé Stephen Webb (Diretor Enerjia, Ázia-Pasifiku) mak lidera, Janet Legrand QC (eis-Prezidente Konsellu no Asosiada Senior), ho Gitanjali Bajaj (Asosiada).

Advogadu prinsipal nain rua iha área lei tasi nian simu informasaun kona-ba kazu ne'e: Vaughan Lowe QC, Profesor Direitu Públiku Internacional iha Universidade Oxford, ho Sir Michael Wood KCMG, antigu asesór jurídku prinsipal ba Gabinete Negósios Estranjeirus no Commonwealth Reinu Unidu nian, sira na'in rua ho esperiênsia barak representa Estadu sira ne'ebé iha disputas kona-ba fronteiras marítimas. Sira ne'e konta ho apoiu husi peritu tékniku Dr. Robin Cleverly, uluk hanesan xefe ba Grupu Lei Tasi nian iha Gabinete Idrográfiku Reinu Unidu.



Enkontru internu entre Konsellu Seniór, DLA Piper no ekipa legál GFM nian.

2.5 “ORAS TO'O ONA ATU DADA LIÑA NE'E”

Iha maiu 2015, hakotu ona konsultas no la hetan akordu kona-ba fronteiras marítimas. Presaun kontinua aumenta. Sosiedade sivil Timor no Australia nian apela maka'as liután ba Estadu rua ne'e, atu rezolve sira-nia fronteiras marítimas bazeia ba lei internasional. Iha 22 marsu 2016, timoroan liu husi 10.000 protesta iha Embaixada Austrália iha Díli nia oin hasoru Governu Austrália ne'ebé lakohi atu negocia kona-ba fronteiras marítimas. Enkuantu nune'e, grupus amizade no solidariedade australianu sira nian apela daudaun ba Governu Austrália atu trata nia país viziñu ki'ikoan ida ne'e tuir lei internasional.

Hafoin termina tiha konsultasaun hotu, Governu Timor-Leste hahú fali husi zero. Lideransa timor nian no Konsellu ba Delimitasaun Definitiva Fronteiras Marítimas halo reuniaun ho ekipa jurídika, atu analiza dalan sira ne'ebé estratéjiku liu hodi hetan fronteiras marítimas ho Austrália. Apresenta ba Governu atu konsidera opsaun foun ida ne'ebé ema ladún hatene: mekanizmu ida ho naran “konsiliaisaun obrigatória”, previstu iha Artigu 298 no iha Aneksu V husi Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian.

Ne'e la'ós desizaun ida ne'ebé fásil atu foti. Prosesu ne'e nunka utiliza, tanba ne'e mak seidak iha presedente ida ne'ebé ita bele lao tuir no susar tebes, atu ita bele siik possibilidade, atu hetan susesu.

Iha 11 abril 2016, Timor-Leste foti desizaun ne'ebé barani hodi sai hanesan nasaun dahuluk iha mundu mak hahú konsiliaisaun obrigatória bazeia ba Konvensaun ne'e.

“Harí metin fronteiras marítimas permanentes, ne'e kestaun prioridade nasional ba Timor-Leste, hanesan hakat ikus hodi realiza ita-nia soberania ba Estadu independente ida.”

Primeiru-Ministru Rui Maria de Araújo, 11 abril 2016



3.

TIMOR-LESTE NIA DESIZAUN, ATU HAHÚ KONSILIASAUN OBRIGATÓRIA BA DAHULUK



3.1 SAIDA MAK 'KONSILIASAUN OBRIGATÓRIA'?

Nasoens Unidas nia Kovensaun kona-ba Lei Tasi nian prevê ona situasaun únika ne'ebé Timor-Leste sei hasoru, katak, iha viziñu ida ne'ebé la'ós de'it lakohi negosia fronteiras marítimas, maibé mos dada an husi prosedimentus kona-ba rezolusaun vinkulativa ba disputas ne'ebé bazeia ba Konvensaun ne'e. Konvensaun oferese, ba Estados kosteirus, iha situasaun difísil hanesan ne'e, possibilidade atu hili konsiliaun obrigatória hanesan último rekursu hodi fasilita rezolusaun ida. Mekanizmu ne'e dezeña hodi garante katak la iha disputa ida kona-ba fronteiras marítimas mak sei la rezolve, hodi nune'e hakarak mantein nafatin paz no seguransa internasional.



Presiza nota katak Artigu 298 husi Konvensaun ne'e prevê katak konsiliaun obrigatória ne'e só bele halo iha sirkunstânsia espesífikas hanesan:

- Iha kontrovérsia ida kona-ba fronteiras marítimas ne'ebé mosu hafoin Konvensaun ne'e vigora ona;
- Estadu ida hasees-an ona husi prosedimentus kona-ba rezolusaun vinkulativa relasiona ho disputas (tuir Parte XV, Seksaun 2 Konvensaun) kona-ba delimitasaun fronteiras marítimas; no
- Partes la konsege hetan akordu iha período razoável durante negosiasaun.

Konsiliaun ne'e 'obligatória' katak sei avansa nafatin maski Parte ida lakohi partisipa; Komisaun Konsiliaun sei halo rekomendasaun iha kualker kazu. Tuir norma, Parte rua hotu sei tuur hamutuk hodi negosia, maibé la obriga sira atu hetan akordu ida. La hanesan ho buat ne'ebé akontese ho prosedimentu iha tribunal arbitrajen, ne'ebé to'o ikus impoin desizaun jurídika ne'ebé kesi Parte sira atu lao tuir (maski nune'e parte sira tenki halo negosiasaun bazeia ba Komisaun Konsiliaun nia rekomendasaun).

Prosesu ne'e hanesan liu ho mediasaun. Painei ida mak kondúz, ne'ebé bolu ho naran Komisaun Konsiliaun, kompostu husi elementus lima. Elementus ne'e Parte rua mak hili no sira-nia knaar mak atu hakbesik Parte sira ba malu no fasilita rezolusaun ida ba kestaun ne'ebé iha disputa. To'o prosesu ne'e remata, Komisaun fó-sai relatóriu ida, atu konfirma akordu ne'ebé halo ka, se la iha akordu, oferece rekomendasaun ne'ebé la kesi hodi rezolve disputa ne'e. Relatóriu ne'e haruka ba Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas nian.

Akordu barak liu kona-ba fronteiras marítimas lori tinan barak atu konklui no, baibain, sei lori liután tempu uainhira situaun sai komplikadu tanba interese ekonómiku ka fator polítiku hirak ne'ebé sensitivu. Konsiliaun obrigatória ne'e fó ba Parte sira tinan ida de'it atu hetan rezolusaun ida.

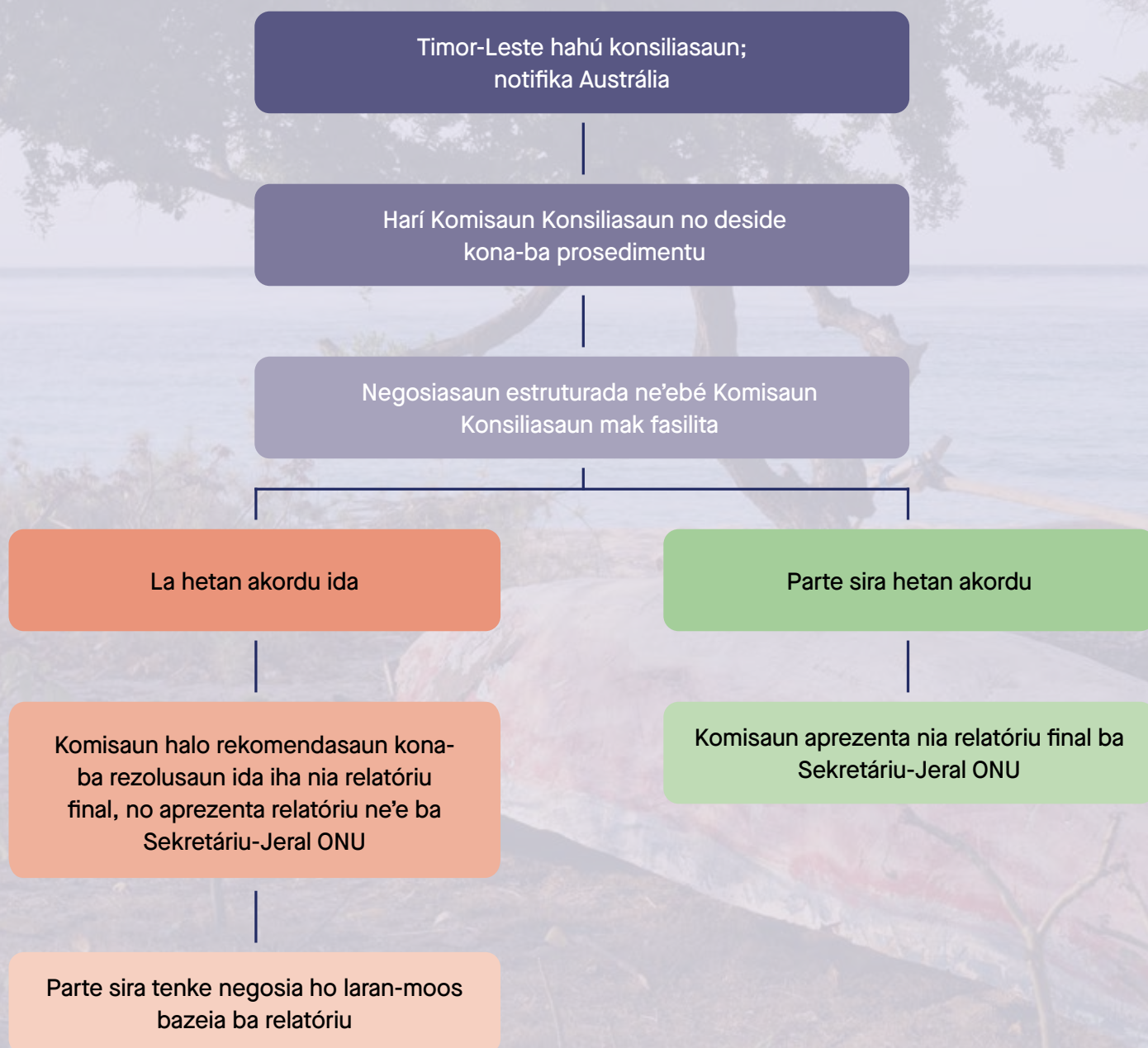


Figura 1: Faze prosesu konsiliaun obrigatória nian

3.2 HAHÚ KONSILIASAUN OBRIGATÓRIA BA DAHULUK

Timor-Leste hahú formalmente prosesu konsiliaun liuhusi haruka notifikasaun ida ba Austrália, iha loron 11 abril 2016. Xefe Negosiador entrega mos kópia notifikasaun ne'e ida ba Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas tempu ne'ebá nian, Ban Ki-moon, iha Nova Iorque, tanba prosedimentus ne'e sei hala'o ho apoiu husi Nasoens Unidas.

Iha notifikasaun ne'e, Timor-Leste nomeia membru rua ba Komisaun Konsiliaun: Juíz Abdul Koroma, husi Serra Leoa, antigu Juíz Tribunal Internasional Justisa, ho Juíz Rüdiger Wolfrum, husi Alemaña, Juíz Tribunal Internasional ba Lei Tasi nian.

Austrália responde iha 2 maiu 2016, hodi konkorda atu hala'o prosesu ho boa-fé tuir Konvensaun. Maski nune'e, dehan mos katak nia sei kontesta kedan ona kompetênsia (ka jurisdisaun) Komisaun Konsiliaun ne'ebé sei analiza kazu ne'e. Iha nia resposta, Austrália nomeia nia membru nain rua ba Komisaun: Dra. Rosalie Balkin, asesora jurídika australiana ba Organizasaun Internasional Marítima no Sekretária-Jeral Komité Marítimu Internasional; no Profesor Donald McRae, advogadu internasional ida ho nasionalidade novazelandeza no kanadiana, ho esperiênsia arbitral no akadémika barak tebes iha kestaun marítimas nian.

Membrus na'in haat ne'ebé nomeia ona ne'e hili Sua Exelênsia Peter Taksøe-Jensen, Embaixador Dinamarca nian iha Índia no eis-Adjuntu Sekretáriu-Jeral ba Asuntus Jurídikus Nasoens Unidas nian ida, sai hanesan Prezidente Komisaun Konsiliaun nian. Ida ne'e hala'o liuhusi konsulta ho Timor-Leste no Austrália.

Artigu 298 Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian

Termu hirak ne'ebé esklui ho karáktar opsional ba Aplikasaun seksaun 2

"1. Uainhira asina ka ratifika Konvensaun ida ne'e ka adere ba nia, ka iha momentu seluk ruma tuir mai, Estadu ida bele, no la prejudika ka kontra fali obrigasoens ne'ebé mai husi seksaun 1, deklarata katak nia sei la simu prosedimentu ida ka liu, ne'ebé estabesele iha seksaun 2, relasiona ho kategoria kontrovérsial ida ka barak hanesan tuir mai ne'e:

*(a) (i) disputa kona-ba interpretaun ka aplikasaun artigus 15, 74 no 83 ne'ebé refere ba delimitasaun zonas marítimas, ka kona-ba titulus istórikus, ho kondisaun katak Estadu ida ne'ebé halo ona deklarasaun, uainhira disputa ne'e mosu depoizde Konvensaun ida ne'e tama iha vigór no uainhira seidaun hetan akordu iha prazu ne'ebé razoável ba negosiasaun sira entre parte sira ne'e, **simu, tuir pedidu ne'ebé mai husi kualker parte iha disputa, atu submete kestaun ne'e ba prosedimentu konsiliaun bazeia ba seksaun 2 husi aneksu V**, aleinde ne'e, sei hasai tiha husi submisaun ne'ebé refere kualker disputa ne'ebé sei prezisa halo mos ezame ba disputa ida ne'ebé seidaun iha solusaun relasiona ho soberania ka direitus seluk ba teritóriu kontinental ka insular ida;*

(ii) Depoizde komisaun konsiliaun apresenta nia relatóriu, ne'ebé nia sei deklarata razaun hirak ne'ebé nia bazeia ba, parte sira hotu sei negosia bazeia ba relatóriu ne'e hodi hetan akordu ida; karik negosiasaun ne'e la hetan akordu ida, parte sira tenke, submete, ho konsentimentu hotu-hotu nian, kestaun ne'e ba prosedimentu previstu iha Seksaun 2, se la iha akordu seluk..."

“Objetivu Timor-Leste nian atu hahú prosedimentus ne’e mak atu konklui, ho asistênsia husi Komisaun Konsiliaun no tuir [Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian], akordu ida ho Austrália hodi delimita ka hafahe fronteiras marítimas permanentes entre Timor-Leste ho Austrália iha Tasi Timor.”

Timor-Leste nia notifikasaun hodi hahú Konsiliaun Obrigatória, 11 abril 2016



Reuniaun prosesual iha Haia

Komisaun Konsiliaun halo reuniaun prosesual iha jullu 2016, iha Palásiu Paz, iha Haia, sentru direitu internasional. Hili Sekretariadu Tribunal Permanente Arbitrajen hanesan Rejistu ba prosedimentu hirak ne'e. Iha reuniaun dahuluk ne'e, Komisaun Konsiliaun ho Parte sira hotu konkorda kona-ba regras prosesuais.

Tanba mekanizmu konsiliaun ne'ebé nunka koko, no tanba Konvensaun iha provizoens uitoan de'it kona-ba rekizitus prosesuais, Komisaun Konsiliaun iha marjen no fleksibilidade boot liután atu fasilita prosesu ne'e. Atu permite diskusoens plenas, sinseras no abertas, no mos promove rezolusaun ba disputa, deside mos katak reunioens Komisaun Konsiliaun sei konfidensiais nafatin. Maibé, tanba pedidu husi Timor-Leste no lori transparénsia nia naran, Komisaun konkorda atu fó-sai komunikadus imprensa regulares, ne'ebé Tribunal Permanente Arbitrajen mak publika, no mos sei realiza audiénsia publika dahuluk nian, atu Parte rua hotu bele apresenta, ba públiku, sira nia pozisaun prinsipal sira.





3.3 POZISAUN SIRA ULUK NIAN

Audiênsia públika iha Haia

Audiênsia públika ne'e hala'o iha 29 agostu 2016, iha Palásiu Paz, iha Haia. Ne'e tranzmiti direktamente liuhusi portal eletróniku Tribunal Permanente Arbitrajen nian no televizaun nasional Timor-Leste. Iha Díli, ema barak los mak mai hamutuk iha Ministériu Negósios Estranjeirus no Kooperasaun hodi asisti eventu istóriu ne'e liuhusi tranzmisaun direta. Iha tempu hanesan, Primeiru-Ministru iha tempu ne'ebá, Dr. Rui Maria de Araújo, ho Gabinete Fronteiras Marítimas lansa Timor-Leste nia Dokumentu Polítiku kona-ba Fronteiras Marítimas.



*“Ami la mai iha Haia atu husu favor ka tratamentu espesial.
Ami mai defende ami-nia direitu tuir lei internacional.”*

Kay Rala Xanana Gusmão, Xefe Negosiador Timor-Leste nian, durante audiênsia públika iha Haia, 29 agostu 2016

Prezidente loke reuniaun, hodi haforsa katak *“ida ne'e prosesu konsiliaun, la'ós prosesu adversarial ida”*, no enkoraja ambiente ne'ebé informal no entre iguais. Maski nune'e, sente hela katak iha tensaun, uainhira parte idak-idak ko'alia hodi fó sai nia pozisaun dahuluk nian.





Diskursu públiku Timor-Leste nian

Xefe Negosiador Xanana Gusmão, líder movimentu nasional rezistênsia durante luta ba independênsia, ko'alia kona-ba kontestu istóriu disputa ne'e nian. Nia hateten, *"Timor-Leste seidak livre kompletamente husi nia pasadu"*. Xefe Negosiador haktuir kona-ba momentu sira ne'ebé difísil no vulnerável tebes ne'ebé Timor-Leste konsege halo akordu kona-ba ajustes uluk hodi fahe rekursus iha Tasi Timor ho Austrália. Nia mos dehan katak Timor-Leste buka dala barak ona, atu negosia fronteiras marítimas ho Austrália. *"Austrália lakohi negosia fronteiras marítimas ho ami, ne'e difísil tebetebes atu esplika,"* nia esklares, hodi nota katak Timor-Leste mak úniku viziñu ne'ebé Austrália seidak halo akordu kona-ba fronteiras marítimas.



"Timor-Leste bele nasaun joven ida karik ba, maibé ami la'ós beik. Ami sei luta nafatin ba buat ne'ebé ami nian no ami sei la para to'o ami alkansa duni."

Elizabeth Exposto, Gabinete Fronteiras Marítimas, durante audiência pública iha Haia, 29 agostu 2016

Iha primeira audiência pública ne'e, Timor-Leste apresenta nia pozisoens legais. Konsellu Senior Timor-Leste nian, Profesor Vaughan Lowe QC, esplika kona-ba tratadu petrolíferu sira ne'ebé iha ona nia implikasaun jurídkas. Sir Michael Wood tranzmiti pozisaun jurídika Timor-Leste nian kona-ba fronteiras marítimas, ho referênsia ba prinsípius ne'ebé bele aplika tuir lei internacional (haré rezumu badak ida kona-ba lei ne'ebé relevante iha kraik). Nia esplika katak abordajen padraun kona-ba delimitasaun, tuir lei internacional, mak abordajen kona-ba faze-tolu ekidistânsia/sirkunstânsia relevante. Tuir abordajen ida ne'e, karakteristikas físicas tasi kidun nian la relevante ba delimitasaun, uainhira iha reivindikasaun husi parte seluk iha espasu millas náutikas 400 nia laran.

Bazeia ba lei atual, Timor-Leste defende katak tenke dada liña mediana ida iha dalan klaran entre Estadu rua ne'e nia kostas ka tasi-ninin, ne'ebé hateke malu, no la iha justifikasaun legal ida hodi sees husi liña mediana ne'e.

Timor-Leste defende katak pozisaun istória Austrália nian hatuur iha prinsípiu hirak ne'ebé tuan ona. Sadere ba prinsípiu kona-ba 'prolongamentu natural', Austrália defende hori uluk kedan fronteira ida iha tasi-kidun ne'ebé luan dook liu liña mediana, to'o iha *Timor Trough*, besik 50 millas náutikas husi liña kosteira Timor-Leste nian, hodi argumenta katak Timor Trough mak plataforma kontinental nia rohan. Maibé, lei internacional sees dook ona husi prinsípiu ida ne'e dezde Konvensaun no hanesan konfirma tiha ona iha jurisprudênsia foin daudaun ne'e. Timor-Leste mos kontesta tan fali baze sientífica ida ne'ebé dehan katak *Timor Trough* ne'e rai-kotun ida ne'ebé fahe plataforma kontinental ba rua, einvezde hanesan de'it klean boot ida iha plataforma mesak ida nian.

Timor-Leste aproveita nia oportunidade iha audiência pública ne'e hodi haforsa liu tan ba importânsia hodi hetan rezolusaun final ida ne'ebé justu bazeia ba lei internacional.



“Hanesan nasaun kiik ida, ne’ebé nasaun forte boot rua mak haleu, Timor-Leste fiar metin ba prinsípiu báziku kona-ba igualdade entre Estado sira no justisa husi sistema internasional.”

Ministru Agio Pereira, Representante Governu Timor-Leste, durante audiênsia públika iha Haia, 29 agostu 2016

Diskursu públiku Austrália nian

Iha audiênsia inisial ne’e, Austrália hateten momoos katak *“ami lakohi mai iha ne’e.”* Gary Quinlan, Sekretáriu-Adjuntu Departamentu Negósius Estranjeirus no Komérsiu Austrália nian, hahú hodi dehan katak *“la iha baze adekuada ida ne’ebé fó ba Timor-Leste direitu atu halo asaun ida ne’e [konsiliaun].”* Austrália haré situasaun ne’e tomak hanesan dalan ida Timor-Leste hili hodi haseesan tiha husi akordu sira ne’ebé iha ona hodi fahe rekursus.

Solisitadór-Jeral, Justin Gleeson, hatudu katak Austrália hakarak kontesta kompetênsia Komisaun Konsiliaun nian atu analiza disputa ne’e, liu-liu bazeia ba tratadu CMATS ne’ebé taka dalan ba Timor-Leste husi prosedimentu saida deit kona-ba delimitasaun fronteiras marítimas.

Austrália haré liu-liu ba kontribuisaun pozitivu hirak ne’ebé sira halo ona ba Timor-Leste nia dezvoltamentu, inklui sira nia apoia durante referendu ba independênsia no mos fornese ajuda esterna (foreign aid). Nia dehan mos katak divizaun 50/50 ba reseitas husi dezvoltamentu Greater Sunrise, hakerek ona iha CMATS, hanesan lukru boot ida ba Timor-Leste, tanba Austrália konsidera katak 80% husi kampu Greater Sunrise monu iha Austrália nia tasi laran.

Enkuantu Austrália la ko’alia barak kona-ba nia pozisaun kona-ba fronteiras marítimas, Solisitadór-Jeral reitera duni kona-ba relevânsia husi prinsípiu prolongamentu natural ba fronteiras marítimas. Pontu ida ne’e Timor-Leste kontinua rejeita, bazeia ba lei internasional no evidênsias científikas kona-ba jeolojia no jeomorfolojia Tasi Timor nian.

3.4 REZUMU BADA KONA-BA LEI INTERNASIONAL NE'EBÉ RELEVANTE

Delimitasaun fronteiras marítimas

Tuir Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian, Estadu sira iha direitu ba zona marítimas, hanesan tasi teritorial, zona ekonómika eskruziva no plataforma kontinental (haré iha kraik).

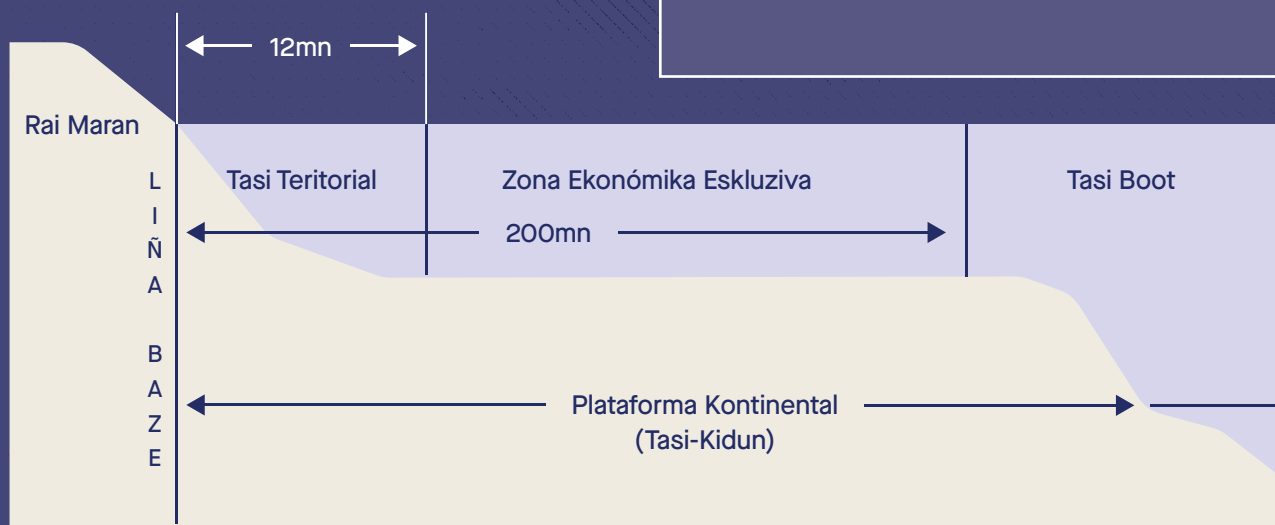


Figura 2: Zona marítimas tuir lei internasional

Bainhira Estadu viziñu sira hadau lisuk zona ekonómika eskruziva ka plataforma kontinental (hanesan ezemplu, bainhira tasi entre Estadu rua ne'e nia luan la to'o 400 millas náutikas), Estadu sira ne'e iha obrigasaun atu 'delimita' fronteira marítima entre sira liuhusi akordu. Lei modernu kona-ba delimitasaun ne'e define ona iha Artigu 74 no 83 iha Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian. Konvensaun ne'e eziije atu Estadu sira ne'ebé iha reivindikasaun ne'ebé hanesan, atu hetan akordu kona-ba fronteira marítima permanente tuir lei internasional, hodi bele hetan solusaun ekitativa ida.

Tanba Timor-Leste no Austrália hola parte hotu ba Konvensaun ne'e no tasi nia luan entre Estadu rua ne'e la to'o 400 millas náutikas, entaun Estadu rua ne'e iha obrigasaun atu negosia no hetan akordu ida tuir lei internasional.

Tasi teritorial nia luan to'o 12 millas náutikas husi liña baze Estadu ida nian (bainhira dada husi liña bee-badak husi tasi-ibun). Estadu sira iha soberania la'ós de'it ba espasu aéreu iha tasi teritorial nia leten, maibé mos bee laran, tasi-kidun no rai-okos.

Zona ekonómika eskruziva nia luan to'o 200 millas náutikas hahú husi liña baze Estadu ida nian. Estadu sira iha direitu soberanu atu esplora rekursus ne'ebé moris ka maten iha bee laran, tasi-kidun, no rai-okos.

Plataforma kontinental ne'e nia luan to'o pelumenus 200 millas náutikas husi liña baze Estadu ida nian, la haré ba fatores jeolójikus. Iha kazu balu Estadu ida bele reivindika plataforma kontinental ne'ebé luan liu 200 millas náutikas, naran katak iha "prolongamentu natural" ida husi plataforma kontinental ne'e. Estadu sira iha direitu eskruzivu atu esplora ekursus iha tasi-kidun no rai-okos.

Artigu 74 no 83 iha Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian ko'alia ho termu atu hanesan kona-ba delimitasaun ba zona ekonómika eskruziva no plataforma kontinental, hanesan tuir mai ne'e:

Artigu 74 no 83: Delimitasaun [zona ekonómika eskruziva ka plataforma kontinental] entre Estadu sira ho sira nia tasi-ibun hateke malu ka rabat malu

1. Delimitasaun [zona ekonómika eskruziva ka plataforma kontinental] entre Estadu sira ho sira nia tasi-ibun hateke malu ka rabat malu tenki halo liuhusi akordu bazeia ba lei internasional, hanesan hateten ona iha Artigu 38 Estatutu Tribunal Internasional Justisa nian, hodi bele hetan solusaun ekitativa ida.
2. Se la hetan akordu iha prazu ne'ebé razoável, Estadu sira ne'ebé envolve tenke uza prosedimentu sira ne'ebé prevê tiha ona iha parte XV [Rezolutaun ba Disputas].
3. Enkuantu la hetan akordu tuir buat ne'ebé tau tiha ona iha parágrafu 1, Estadu sira ne'ebé envolve, ho espíritu kompreensaun no kooperasaun, tenke halo esforsu tomak para bele tama ba akordu provizional ho karáktar prátiiku no, durante periodu tranzisaun ne'e, sira la bele halo buat ne'ebé bele tau risku ka taka dalan hodi bele hetan akordu ikus. Akordus ne'e la bele prejudika delimitasaun definitiva.
4. Kuandu iha akordu ida ne'ebé tama iha vigór entre Estadu sira ne'ebé envolve, kestaun sira kona-ba delimitasaun [zona ekonómika eskruziva ka plataforma kontinental] tenke rezolve tuir buat ne'ebé tau ona iha akordu ne'e.

“Karaterístika jeolójika saida deit ne’ebé koresponde ho tasi-kidun no rai-okos [200 millas náutikas husi Estadu nia tasi-ibun], la iha razaun atu atribui papel saida deit ba fatores jeolójikus ka jeográfikus iha distânsia ne’e, nein atu verifika título legal Estadu ne’e nian, ka atu hakat ba delimitasaun entre sira nia reivindikasaun.”

Desizaun Tribunal Internasional Justisa nian iha prosesu Líbia kontra Malta (1985)



Métodu ekidistânsia/sirkunstânsia relevante

Iha kazu barak, atinji ‘solusaun ekitativa’ ne’e liuhusi dada liña ekidistânsia ida (ka ‘mediana’) entre Estadu sira nia tasi klaran no, uanhira presija, ajusta liña ne’e tuir ‘sirkunstânsia relevante’ ne’ebé iha, ne’ebé sei muda rezultadu liña ne’e nian, ezemplu, illa kiik ruma ka liña iha tasi-ibun ne’ebé kurva tama ba laran. Ida ne’e mak padraun abordajen hodi hafahe fronteiras marítimas, ne’ebé hanaran mos métodu ekidistânsia/sirkunstânsia relevante ka metodolojia faze tolu.

Timor-Leste sempre mantein katak tenke lao tuir prosesu ida ne’e iha Tasi Timor, no la iha razaun atu lao sés husi ida ne’e.

Prolongamentu natural plataforma kontinental nian

Pozisaun istória Austrália nian kaer metin ba prinsípiu ‘prolongamentu natural’, ne’ebé defende fronteira ida iha liu parte norte liña mediana nian, ho baze katak plataforma kontinental ne’e hahú husi Austrália nia tasi-ibun to’o Timor Trough (besik 50 millas náutikas husi Timor-Leste nia kosta sul). Timor-Leste kontra argumentu ida ne’e bazeia ba lei no evidênsia sientífika jeolojia no jeomorfolojia plataforma kontinental nian.

Tuir lei internasional, ‘plataforma kontinental’ ne’e refere ba tasi-kidun no rai-okos husi rai maran Estadu ida nian.

Tribunal Internasional Justisa konfirma ona iha prosesu istória Líbia kontra Malta (1985) katak Estadu kosteiru sira hotu iha direitu ba plataforma kontinental ho luan pelumenus 200 millas náutikas husi nia tasi-ibun, la haré ba karakterístikas fízikas tasi-kidun nian. Nune’e mak prolongamentu natural tasi-kidun nian ne’e legalmente konsidera la relevante ona, ba delimitasaun fronteiras marítimas, ne’ebé ho tasi nia luan la liu husi 200 millas náutikas husi tasi-ibun.

Dadus sientífikus ikus ne’e nian hatudu katak Timor Trough la’ós rai-kotun natural ida iha plataforma kontinental, maibé ‘dobra ka rai-hikar mahar boot ida’ (ka ‘zona namkurut’) iha plataforma kontinental ida deit, ne’ebé nia luan to’o iha norte illa Timor nian.



Figura 3: Metodolójia faze tolu

4.

OBSTÁKULUS FOFOUN BA NEGOSIASAUN



The background image shows a calm body of water, likely a bay or a lake, with a dense, green forested mountain rising in the distance. The water is a deep blue with gentle ripples. The text is overlaid on the middle-left portion of the image.

Bainhira Timor-Leste hahú prosesu konsiliaun ne'e, seidak iha Estadu ida mak koko prosesu ne'e antes. Austrália nia reasaun mak atu levanta dezafiu jurisdisional. Austrália hateten ona iha inisiu katak nia sei dezafia kompetênsia (ka mandatu) Komisaun Konsiliaun nian atu analiza disputa ne'e tuir Konvensaun ne'e. Se Austrália susesu duni karik, molok hahú tan, prosesu konsiliaun ne'e hakotu kedas iha tempu ne'ebá.

4.1 KONTESTASAUN AUSTRÁLIA NIAN KONA-BA JURISDISAUN

Audiênsia públika iha Haia mak loke dalan ba saida mak sei tuir mai: audiênsia lubun ida ne'ebé nakonu ho tensaun, ho odamatan taka metin, hodi debate kona-ba kontestasaun ne'ebé Austrália apresenta kona-ba kompetênsia Komisaun Konsiliaun ne'e nian. Husi 29 to'o 31 agostu 2016, iha Palásiu Paz, Austrália apresenta argumentus jurídkus neen hodi kontesta kompetênsia Komisaun nian. Timor-Leste hatán hasoru argumentus ne'e idak-idak.

Argumentu prinsipal Austrália nian mak dehan katak prosedimentu kona-ba konsiliaun obrigatória la bele avansa tanba Tratadu kona-ba Akordu Marítimus Balun iha Tasi Timor (ema hatene ho naran CMATS). **CMATS** ne'e inklui provizaun ida ne'ebé impoin "moratória" ka adiantu prazu hasoru kualker esforsu husi kualker Parte ne'e ida atu *"afirma, buka ka desenvolve ho kualker meu ... nia reivindikasaun sira kona-ba direitos soberanos no jurisdisaun no fronteiras marítimas"* durante tinan 50 Tratadu ne'e vigora. Austrália argumenta mos katak Timor-Leste la kumpri kondisaun uluk nian ne'ebé prevê tiha ona iha Artigu 298 husi Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei ba Tasi nian hodi apresenta disputa ida ba konsiliaun obrigatória.

Iha 19 setembru 2016, hafoin halao tiha audiênsia sira kona-ba kompetênsia, Komisaun decide, ho unanimidade, katak nia iha kompetênsia atu avansa ho konsiliaun, tanba razaun hirak ne'ebé temi iha rezumu iha kraik.





4.2 KOMISAUN NIA DESIZAUN KONA-BA KOMPETÊNSIA

KOMISAUN NIA DESIZAUN: REZUMU

Moratória iha CMATS ne'e impede prosedimentus konsiliaun nian ka, lae?

Komisaun konklui ona katak nia kompetênsia mai husi Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian (1982), no la'ós husi tratadu bilateral CMATS. Tanba Konvensaun mak hanesan tratadu ne'ebé tama iha vigor entre Parte sira, tuir fali mai (iha 2013), nune'e mak CMATS la bele hakat liu fali Konvensaun.

Timor-Leste diskuti katak CMATS ne'e la bele hakat liu obrigasaun atu halo negosiasaun ho boa-fé, buat ne'ebé konsagra ona iha Konvensaun (iha Artigos 74 no 83). Komisaun nia desizaun konfirma obrigasaun ne'e.

Komisaun hatudu momoos katak sira la interpreta moratória ne'e hanesan atu impede fali negosiasaun balu no hotu-hotu ka, diskusaun sira kona-ba fronteiras marítimas. Maibé, moratória ne'e impede kada Parte atu buka hadi'a nia pozisaun jurídika ka fó dezvantajen ba pozisaun legal Parte seluk nian ne'ebé relasiona ho fronteiras marítimas. CMATS la bele taka dalan ba konsiliaun ne'e atu lao ba oin.

Parte sira konkorda tiha ona kona-ba mekanizmu ida hodi buka rezolusaun ba disputa ida, no esklui konsiliaun?

Artigu 281 Konvensaun nian esklui opsaun ne'ebé tau ona iha Parte XV kona-ba mekanizmu hodi buka rezolusaun ba disputa (inklui konsiliaun obrigatória) bainhira parte sira konkorda tiha ona atu buka rezolusaun ida ba sira nia disputa liuhusi mekanizmu ne'ebé sira rasik mak hili, no konkorda ona atu esklui prosedimentus seluk hodi buka rezolusaun ba disputa. Austrália defende nia pozisaun katak aplika Artigu ida ne'e bazeia ba CMATS ne'ebé Komisaun rejete ona.

Disputa iha Tasi Timor ne'e kumpri duni kondisaun sira ne'ebé iha konsiliaun obrigatória tuir Konvensaun ne'e?

Austrália submete katak Timor-Leste la kumpri hotu kondisaun haat uluk nian, atu hahú konsiliaun obrigatória bazeia ba Artigu 298 Konvensaun nian. Komisaun desidi katak Timor-Leste kumpri ona rekizitu hotu-hotu. Austrália defende mos, ezemplu, katak disputa ne'e la mosu 'molok Konvensaun ne'e tama iha vigor', tanba 'tama iha vigor' ne'e akontese iha 1994, tinan barak liu tiha molok disputa ne'e mosu. Komisaun mos rejete argumentu ida dehan katak la iha rezolusaun liuhusi negosiasaun iha tempu ne'ebé razoável, hodi temi kona-ba Timor-Leste nia tentativa sira dala barak atu halo negosiasaun.

Tenke suspende konsiliaun ne'e to'o rezolve tiha arbitrajen ba kazu espionajen ne'e, ka?

Komisaun konklui ona katak kazu rua ne'e la taka dalan ba malu ida, tanba ne'e mak konsiliaun bele continua no la presiza suspende ka hakotu prosedimentus ba arbitrajen ne'e.



Rezultadu ne'e hanesan hakat foun ida ne'ebé signifikativu: Komisaun determina ona ho unanimidade katak konsiliaisaun ida ne'e tenki lao ba oin.

Komisaun konfirma ona katak prosesu ne'e sei iha fulan sanulu-resin rua, sura husi data foti desizaun kona-ba kompetênsia ne'e, atu fasilita rezolusaun ida entre Parte sira, karik la bele hetan akordu, sei haruka relatôriu final ida ba Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas nian.

Komunikadu imprensa ida husi Ministra Negósius Estranjeirus Austrália, Julie Bishop, dehan katak *"Austrália simu desizaun husi Komisaun no sei kontinua servisu ho boa-fé."* Maski nune'e, Ministra Negósius Estranjeirus ne'e hatutan katak *"kontráriu ho desizaun kona-ba arbitrajen, [konsiliaisaun] ne'e legalmente la kesi/ la vinkula."*

Governu Austrália nia resposta ne'e fó esperansa katak prosesu konsiliaisaun ne'e bele loke dalan ba akordu ida kona-ba fronteiras marítimas. Iha tempu hanesan, iha razaun balu ba Timor-Leste atu neon-moris nafatin. Bainhira Parte sira hasoru malu ho Komisaun ne'e iha Singapura iha outubru 2016, seidauk iha kualker kompromisu husi parte Austrália atu negosia fronteiras marítimas, pozisaun legal Parte sira nian la hanesan nafatin no sei kontinua iha sentimentu deskonfiansa entre Estadu rua ne'e.

Komisaun halo reuniaun ketaketak ho Timor-Leste no Austrália, no fofoun ne'e haré liu ba oinsa atu halakon tensaun ne'ebé klean loos entre Estadu rua ne'e. Iha sesaun inisial hirak ne'e Komisaun hala'o papel hanesan mediator, atu bele komprende didiak Parte sira nia pozisaun no lori Parte rua hakbesik ba malu. Sira tau kestaun legal sira ba ikus tiha; knaar dahuluk nian mak oinsá atu halakon tiha obstákulus ne'ebé taka hela dalan hodi hahú negosiasaun. La iha konfiansa ba malu mak hanesan obstákulu primeiru.

4.3 HALOOS DALAN BA NEGOSIASAUN

Istória kona-ba disputa ne'e afeta tiha ona Estadu rua nia relasaun. Iha reuniaun iha Singapura, Komisaun Konsiliaun foti iniciativa hodi apresenta proposta ida, atu kore obstákulus entre Parte sira, idak-idak. Sira hanaran ne'e 'pakote integradu kona-ba medidas hametin konfiansa'.

Iha 9 janeiru 2017, Komisaun fó-hatene katak Austrália ho Timor-Leste konkorda ona ho pakote ne'e no tanba ne'e mak Timor-Leste sei hakotu unilateralmente Tratadu CMATS 2006 no Austrália sei rekoñese katak Timor-Leste iha direitu atu halo ida ne'e. Aleinde ne'e, no atu-bele *"garante sustentabilidade no serteza ba empresas petrolíferas ne'ebé iha intereses iha Tasi Timor"*, Governu sira deklara katak Tratadu kona-ba Tasi Timor ida uluk iha tinan 2002 sei kontinua vigora.

"Parabéns ba parte rua tanba hakarak husik hela pasadu ne'ebé la hanesan no servisu maka'as hodi kria kondisaun ne'ebé di'ak atu-bele hetan akordu ida, no mos garante estabilidade ba intervenientes (stakeholders) sira-seluk iha Tasi Timor enkuantu konsiliaun ne'e sei hala'o hela."

Embaixador Peter Taksøe-Jensen, Prezidente Komisaun Konsiliaun, temi iha komunikadu imprensa hafoin reuniaun iha Singapura, 13 outubru 2016

Importante liu ba Timor-Leste mak bainhira Austrália espresa, finalmente, nia kompromisu atu negocia fronteiras marítimas, kontrariu ho nia política ne'ebé estabelese uluk kedas, no dehan katak nia sei bá iha meza ho mandatu ida atu halo negosiasiun. Governu idak-idak *"konfirma nia kompromisu atu negocia fronteiras marítimas permanentes ho apoiu husi Komisaun, hanesan parte husi pakote integradu ida kona-ba medidas ne'ebé nasaun rua ne'e konkorda ona."* Relasiona ho komunikasaun ba públiku, Parte rua mos konkorda atu hasoru prosesu konsiliaun ne'e ho otimizmu no ho vizaun ida katak sei iha envolvimentu ne'ebé konstrutivu.



MEDIDAS HODI HAMETIN KONFIANSIA: REZUMU

KOMPROMISU ATU HALO NEGOSIASAUN:

- Parte rua kompromete atu negosia fronteiras marítimas permanentes.
- **8 dezembru 2016:** Austrália konfirma nia kompromisu atu negosia no konfirma katak nia ekipa negosiasaun iha mandatu atu negosia.
- **20 dezembru 2016:** Durante halo preparasaun ba reuniaun dahuluk negosiasaun nian, Parte rua apresenta ba Komisaun sira nia dokumentu eskritu konfidensial kona-ba sira nia pozisaun ba fronteira marítima.

KOMUNIKASAUN BA PÚBLIKU:

- **9 janeiru 2017:** Parte sira fó-sai deklarasaun conjunta ida hodi halo referênsia ba pakote medidas ne'ebé konkorda ona, inklui desizaun atu hakotu CMATS no mantein Tratadu Tasi Timor vigora nafatin, hodi garante estabilidade iha Tasi Timor. Deklarasaun ne'e dehan katak prinsipalmente, Parte sira sei halo negosiasaun kona-ba fronteiras marítimas permanentes ne'e *"iha ambiente konfidensial"*.

HAKOTU CMATS:

- **10 janeiru 2017:** Timor-Leste ezerse nia direitu, atu hakotu CMATS unilateralmente. CMATS mate hafoin liutiha fulan 3 (iha 10 abril).
- **7 abril 2017 (efetivu iha 10 abril):** Lihusi troka notas diplomátikas, Parte sira konkorda katak Tratadu Tasi Timor sei kontinua aplika tuir nia forma orijinal no hanesan dispozisaun tranzitória, to'o halo konkordânsia kona-ba tratadu fronteira marítima ida.

HAPARA KAZU LEGAL SIRA SELUK:

- **20 janeiru 2017:** Timor-Leste konkorda atu hapara tiha prosesu arbitrajen rua kontra Austrália, kona-ba espionajen no jurisdisaun fiskal.

HASAI TIHA ABERTURA KONA-BA KONKURSU BA ESPLORASAUN IHA ÁREA KONTESTADA:

- **10 janeiru 2017:** Hanesan resposta ba protestu husi Timor-Leste, Austrália limita abertura ba konkurso kona-ba esplorasaun ida, ne'ebé konvida empreza sira atu konkuror ba esplorasaun petrolífera iha área ida iha Tasi Timor ne'ebé Timor-Leste reivindika.

5.

PROGRESU NEGOSIASAUN NIAN





Timor-Leste no Austrália hahú tinan foun ho abertura ba negosiasaun kona-ba fronteiras marítimas permanentes, ho apoiu husi Komisaun Konsiliaaun. Iha fulan ida antes, Komisaun husu ba Parte rua atu apresenta dokumentus eskritus, hodi fó sai sira-nia argumentus jurídkus kona-ba kestoens ne'ebé relasiona ho fronteiras marítimas ne'ebé iha disputa. Nune'e, prosesu konsiliaaun ne'e neineik sai metin liután.

Hahú husi 16 janeiru 2017, iha facilidade arbitrajen iha Singapura, Parte sira halo reuniaun ketaketak hodi apresenta sira-nia argumentus ba Komisaun. Komisaun la rona argumentus ne'e hanesan tribunal ida. Pelu kontráriu, enkoraja prosesu ida ne'ebé informal no interativu. Uainhira tau kestaun ne'ebé difísil ba parte rua, komisáriu sira buka liu-liu atu koko pozisaun hirak ne'ebé Parte sira kaer no defende metin.

5.1 SUBMETE POZISAUN LEGAL DAHULUK KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS

Dokumentu eskritu hirak ne'e hanesan kontinuasaun husi saida mak fó sai tiha ona durante audiênsia públika iha Haia. Timor-Leste esplika momoos tiha ona nia pozisaun kona-ba atu marka fronteira marítima iha ne'ebé loos tuir lei internasional, hanesan nia fó sai tiha ona iha nia Dokumentu Política ne'ebé Primeiru-Ministru Dr. Rui Araújo mak lansa iha agostu 2016. Atu simplifika, Timor-Leste hakarak mak liña mediana ida iha Tasi Timor nia klaran. Iha termu legal, Timor-Leste propoin fronteira marítima ida ne'ebé fahe tuir metodolójia faze-tolu (haré Seksaun 3.4: Rezumu Badak kona-ba Lei Internasional ne'ebé Relevante). Timor-Leste afirma katak, atu delimita fronteira ne'e, karakteristikas físicas tasi-kidun nian (inklui Timor Trough) la relevante hodi fahe fronteira tuir lei internasional modernu.

Austrália apresenta nia justifikasaun, ne'ebé hein kleur ona, kona-ba nia pozisaun istória. Iha pasadu, Austrália afirma ona, bazeia ba iha prinsipiu kontroversial kona-ba "prolongamentu natural", katak nia iha direitu ba tasi-kidun to'o Timor Trough, ne'ebé iha liu norte husi liña mediana iha Tasi Timor (haré Seksaun 3.4). Austrália kontinua defende katak delimitasaun plataforma kontinental tuir loloos tenki konsidera konfigurasaun tasi-kidun nian iha Tasi Timor. Defende mos katak plataforma kontinental físicas Austrália nian, iha sul, no Timor-Leste no Indonézia nian, iha norte, ne'e ketak-ketak. Austrália defende tan katak fronteiras laterais iha este no oeste, ne'ebé la'o tuir uluk Área Desenvolvimentu Petrolíferu Hamutuk (JPDA), bazeia ba liña ekidistânsia istória entre Timor-Leste no Indonézia nia tasi-ibun.

Timor-Leste no Austrália hatene di'ak los kona-ba sira nia viziñu Indonézia nia direitu, tanba ne'e mak sira konkorda atu la delimita fronteira iha áreas ne'ebé Indonézia bele iha reivindikasaun. Tratadu tasi-kidun ne'ebé Indonézia no Austrália atinji iha 1972 ne'e fó dalan ba Austrália no Timor-Leste atu negocia bilateralmente ho livre kona-ba área tasi-kidun iha parte sul fronteira ne'e nian. Kona-ba zona ekonómika eskuziva, Austrália no Indonézia asina ona tratadu ida, iha 1997, hodi delimita fronteira ida ne'ebé prinsipalmente tuir liña mediana ida iha liu parte sul fronteira tasi-kidun 1972 nian. Tratadu ida ne'e seidak ratifika no la tama iha vigor, maski iha prátika Estadu rua ne'e halo tuir. Nune'e, Indonézia kontinua iha direitu balu ba zona ekonómika eskuziva (ka bee laran) iha Tasi Timor, to'o 200 millas náutikas husi nia tasi-ibun, ho reivindikasaun sira ne'ebé sei rezolve liuhusi akordu.

Atu respeita reivindikasaun sira ne'ebé Indonézia bele halo, Tratadu Fronteira Marítima tinan 2018 estabelese katak Timor-Leste nia fronteira ba zona ekonómika eskuziva ho Austrália ne'e la luan liu parte JPDA nian rohan husi parte lorosae no loromonu nian (ne'ebé representa liña ekidistânsia loloos entre Timor-Leste no Austrália nia tasi-ibun).



5.2 NEGOSIASAUN NE'EBÉ ESTRUTURADA

Maski akordu fronteiras marítimas ne'ebé simples liu mos sei han tinan barak hodi halo negosiasaun, Komisaun estabelese ona agenda ambisioza ida, hodi avansa negosiasaun ne'e ho velocidade ida ne'ebé nunka akontese molok ne'e. Parte sira sei mantein diálogu estruturadu ho Komisaun nia supervizaun durante fulan sanulu, husi janeiru to'o outubru 2017.

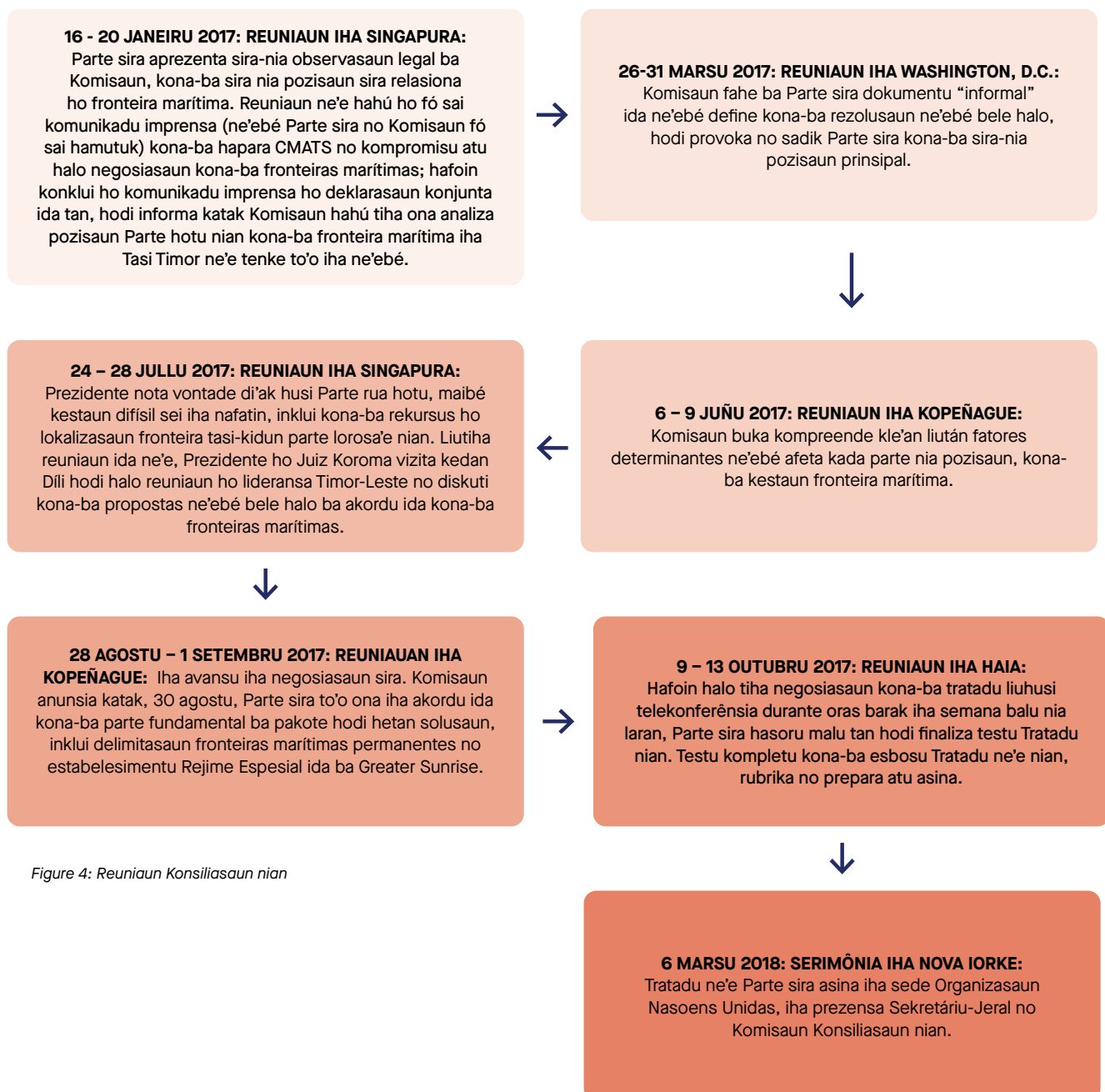


Figure 4: Reuniaun Konsiliaun nian



Hahú husi janeiru 2017, Komisaun kontinua halo reuniaun ketaketak, ho odamatan taka metin, hamutuk ho kada ekipa negosiasaun. Só iha sesaun balu ne'ebé halo lailais de'it mak hamutuk, maibé Timor nia ekipa no Australia nian la hasoru malu direktamente. Komisaun kontinua iha klaran hanesan mediator. Sesaun hirak ne'e dala barak kole tebetebes, tanba ekipa idak-idak ninia pozisaun ne'e depende ba Komisáriu sira nia observasaun no ezaminasaun ne'ebé krítiku no la para. Komisaun koko konkluziun hirak ne'ebé negosiador sira kaer metin – no sira nia fleksibilidade.

Durante reunioens, Komisaun buka halo teste kona-ba baze jurídika ba argumentus kada Estadu nian, hodi identifika pontus ne'ebé bele reklama no lalika hakat liu “liña mean” Estadu idak-idak nian. Membrus husi Komisaun servisu maka'as atu bele hatene didi'ak pontus de-vistas ne'ebé apresenta no tau ba konsiderasaun Parte hotu-hotu nian, pozisoens kompromisu alternativas, no mos sujere opsoens ne'ebé bele halo hodi estimula debate ho diskusaun.

Komisaun la servisu tuir regras rijidas ka rigorozas hanesan tribunal nian. Parte boot liu husi traballu polítiku kona-ba negosiasaun akordu ida nian la akontese iha senáriu formal iha negosiasoens. Dala-ruma, Komisáriu sira fahe ba grupus ne'ebé ki'ik liu no organiza reunioens paralelas informais relasiona ho sesoens ne'ebé boot liu, servisu hamutuk ho responsável espesífiku sira, dala-balu husi ida ba ida. Estratéjia ho estrutura reunioens ne'ebé fleksível hanesan ne'e to'o ikus sai vitais tebes hodi halakon impases no ultrapasa pozisoens ne'ebé susar atu muda.

Hafoin halao tiha vizita ida ba Austrália iha fulan maiu, Prezidente Komisaun vizita Timor-Leste, husi 29 jullu to'o 1 agostu 2017, hamutuk ho Juíz Abdul Koroma no membrus Rejistu (Tribunal Permanente Arbitrajen). Delegasaun Komisaun ne'e halo reuniaun ho Xefe Negosiador iha Dili, no mos ho líder prinsipal sira timor nian balu, inklui Prezidente Repúblika Dr. Francisco Guterres Lu-Olo; eis-Prezidente, Sekretáriu-Jeral FRETILIN no eis-Primeiru-Ministru Dr. Mari Alkatiri; Reprezentante Timor-Leste nian, Ministru Agio Pereira; Primeiru-Ministru Dr. Rui Araújo; Ministru Petróleu no Rekursus Minerais, Alfredo Pires; no eis-Prezidente Repúblika Dr. José Ramos-Horta.

Durante sira nia vizita ne'e, Komisaun ne'e mos bá kosta sul Timor-Leste nian, hodi haree ho matan rasik infraestrutur ne'ebé hari ho eskala-boot ne'ebé hola parte ba Governu nia planu estratéjiku dezvoltamentu, inklui autoestrada ida no aeroportu internasional foun ida iha Suai. La dook husi kosta sul illa ne'e nian iha kampu mina no gas ne'ebé lukrativu, *Greater Sunrise*.



An aerial photograph of a coastal region. In the foreground, a large, dark, irregularly shaped reef formation extends into the deep blue ocean. The water around the reef is a lighter, turquoise color. To the left, a small settlement with several buildings and a pier is visible on a sandy beach. The background consists of rolling hills and mountains with sparse vegetation, under a cloudy sky.

6.

REKURSUS IHA TASI TIMOR

An aerial photograph showing a rugged coastline with steep, forested mountains descending to a sandy beach and a calm bay. The water is a deep blue, and the sky is overcast.

6.1 REKURSUS NIA RELEVÂNSIA BA IHA KONSILIASAUN NE'E

Timor-Leste mantein, hori uluk kedan, katak delimitasaun definitiva ba fronteiras marítimas ne'e hanesan kestaun soberania. Durante hala'o negosiasaun ne'e tomak, Timor-Leste sempre deklara katak delimitasaun ba liña mak tenke regula asesu ba rekursus marítimus. Ekipa negosiasaun sira kaer metin nafatin ba prinsípiu ida ne'e, hodi buka hetan konkordânsia husi Austrália ba pozisaun kona-ba fronteira tuir lei internasional, molok hahú ko'alia kona-ba kestaun hirak ne'ebé relasiona ho halo esplorasau ba rikuso in hirak ne'e.

Maski nune'e, kestaun kona-ba rekursus ne'e la bele evita no kontinua prezente durante prosesu konsilia saun. Tasi Timor atra i interes es durante tinan barak ona, tanba rikuso in boot iha nia tasi-kidun – rezervas petróleu no gás hanesan Greater Sunrise, Bayu-Undan, Kitan, Laminaria, Corallina no Buffalo. Prezensa ka ezistênsia evidente husi depózi tu hirak ne'e komplika kestaun fronteiras marítimas dezde primeira vez Timor- Leste kontakta Austrália atu halo negosiasaun, hafoin restaura tiha nia independênsia.

Kampu hirak ne'ebé ema deskobre ne'e maran hotu ona. Kampu mesak ida ne'ebé atualmente iha atividade iha Área Desenvolvimento Petrolíferu Hamutuk (**JPDA**) mak Bayu-Undan, ne'ebé Timor-Leste no Austrália desenvolve hamutuk. Iha mos agrupamentus rezervas iha noroeste JPDA nian, ne'ebé ema hatene hanesan Buffalo, Laminaria no Corallina, ne'ebé Austrália mak explora mesak no besik maran ona.

Maski kampu sira iha JPDA ne'e tomak besik liu Timor-Leste duké Austrália, iha liña mediana nia leten, Estadu rua fahe ba malu rekursu hirak ne'e bazeia ba akordu fahe-rekursu ne'ebé halo tiha ona. Timor-Leste pronu hodi asegura katak, liu husi konsilia saun ne'e, bele hetan akordu ida ho Austrália katak, fahe rekursus bazeia ba delimitasaun fronteiras marítimas permanentes ida ne'ebé justu no konsistente ho lei internasional.

Negosiasaun lao daudaun ba oin, maibé, komesa sai difisil liután atu haketak kestaun kona-ba delimitasaun fronteira ho kestaun rekursu nian. Komisaun husu ba Parte sira atu konsidera opsaun sira hodi haré ba opera saun atual sira iha Tasi Timor no Greater Sunrise, enkuantu sira negosia akordu kona-ba fronteiras marítimas.

REKURSU SIRA IHA TASI TIMOR: REZUMU

Greater Sunrise

Área: Área unitizada ne'ebé inklui kampu Sunrise no Troubadour, ho área bruta ida ho 2.998km² no área líkida ida ho 958km².

Dimensaun: Liu husi 5,1 trilioens pés kúbikus gás naturais ne'ebé rekuperáveis; 226 milloens barris gás-kondensadu rekuperáveis (tuir estimativas konservadoras).

Valor: Estima katak iha reseitas brutas entre 60 no 85 mil milloens dólares americanos (hodi presupoen presu ida ho 60 dólares americanos kada barril).

Kontratór sira: Konsórsiu ne'ebé desenvolve kampu sira Greater Sunrise nian (Sunrise Joint Venture) kompostu husi TIMOR GAP E.P., ho partisipasaun 56.6%, Woodside, ho partisipasaun 33.44%, no Osaka Gas, ho partisipasaun 10%.

Buffalo, Corallina no Laminaria

Austrália mak esplora mesak.

Dimensaun/taxas produsaun: Maski Austrália mesak mak hatene figura loloos produsaun no reseita nian, bazeia ba informasaun ne'ebé fó sai ba públiku, kampu tolu ne'e produz hamutuk besik 220 milloens barris. Estimativa sei iha mina ho 200 milloens barris mak sei iha Laminaria no Corallina (Carnarvon Petroleum Limited nia Relatóriu Anual 2017). Buffalo uluk produz mina ho 4.000 barrel kada loron (besik 1,4 millaun kada tinan).

Valor: Valor total ita la hatene. Ho baze iha relatórios anuais husi sira ne'ebé kaer lisensa, reseitas tributárias Laminaria ho Corallina nian dezde 1998 nia total, besik 3,5 mil milloens dólares.

Numerus iha leten ne'e hanesan aproximadus deit, bazeia ba estimativas konservadoras últimas ne'ebé iha; numerus hirak ne'e bele la hanesan depende ba aproximadus ne'ebé iha.

KAMPU SIRA IHA ÁREA DEZENVOLVIMENTU PETROLÍFERU HAMUTUK (JPDA):

Bayu-Undan

Taxas produsaun: 20.000 barris óleu kru ka matak kada loron, 561 milloens pés kúbikus gás natural kada loron no 13.000 barris GPL kada loron (INPEX nia Relatóriu Anual 2017).

Valor: Reseitas brutas to'o oras ne'e nia total besik 49,94 biloens dólares (21,43 biloens ba Timor-Leste, hodi ajuda país ne'e rai hamutuk iha Fundu Petrolíferu soberanu liu husi 16 biloens dólares; no 1,36 biloens ba Austrália).

Kontratór sira: ConocoPhillips (57.2%), Eni (11%), Santos (11.5%), INPEX (11.3%) no Tokyo Electric Power no Tokyo Gas (9.2%)

Kitan

Dimensaun: bainhira deskobre ne'e hetan mina 30 to'o 40 milloens barris.

Taxas produsaun: Dezde primeira produsaun iha 2011, estimativas produsaun hatudu entre 35.000 to'o 40.000 barris kada loron ne'e iha nia piku ka máximu, durante vida operacional besik tinan 7. Eni mak jere, nota katak produsaun ne'e para molok 2015 remata.

Kampu 11-106

Rabat malu ho kampu Kitan. TIMORGAP, empresa petrolífera nacional mak lidera, hamutuk ho Eni no INPEX, área ne'e estuda hela atu-bele determina possibilidades hodi halo esplorasau.



6.2 GREATER SUNRISE

Reservas boot liu ne'ebé ita hatene iha área kontestada mak kampu gás Sunrise no Troubadour, ne'ebé hamutuk ita koñese ho naran "Greater Sunrise". Greater Sunrise ne'e seidauk dezenvolve.

Greater Sunrise situa besik 73 millas náutikas husi Timor-Leste nia tasi-ibun, no 145 millas náutikas husi Illa Melville, husi kosta norte Austrália nian. Deskobre iha dékada 1970, Greater Sunrise lokalizadu iha kedan parte sul fronteira tasi-kidun ne'ebé Austrália no Indonézia halo ona akordu iha 1972 (atu besik 0,7 millas náutikas husi liña), ne'e mak maioria monu iha parte tasi-kidun ne'ebé Austrália reivindika no uitoan iha Timor Gap.

Austrália nia reivindikasaun hirak ne'e kontra fali Timor-Leste nia direitu potensial iha área ne'e. Hafoin restaurasaun ba nia independênsia, Timor-Leste aprova lei nasional ida (Lei N.º 7/2002) hodi afirma nia reivindikasaun sira ba tasi-kidun (ka 'plataforma kontinental') pelumenus nia luan to'o 200 millas náutikas husi nia tasi-ibun, ne'ebé konsistente ho Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian, no buka garante nia direitus soberanus hodi insisti negosiasaun kona-ba fronteiras marítimas ho Austrália.

Uainhira hahú negosiasoens kona-ba Timor Gap, Austrália propoin akordu unitizasaun ida relasiona ho Greater Sunrise, atu ida ne'e trata hanesan unidade tomak no mesak ida de'it hodi halo esplorasau konjunta. Tuir Tratadu Tasi Timor 2002 nian, ne'ebé kontinua ho legadu husi Tratadu Timor Gap 1989 entre Austrália no Indonézia, 20,1% husi kampu Greater Sunrise ne'e monu iha Área Desenvolvimento Petrolíferu Hamutuk (JPDA) no 79,9% iha leste, monu iha área ne'ebé Austrália reivindika.

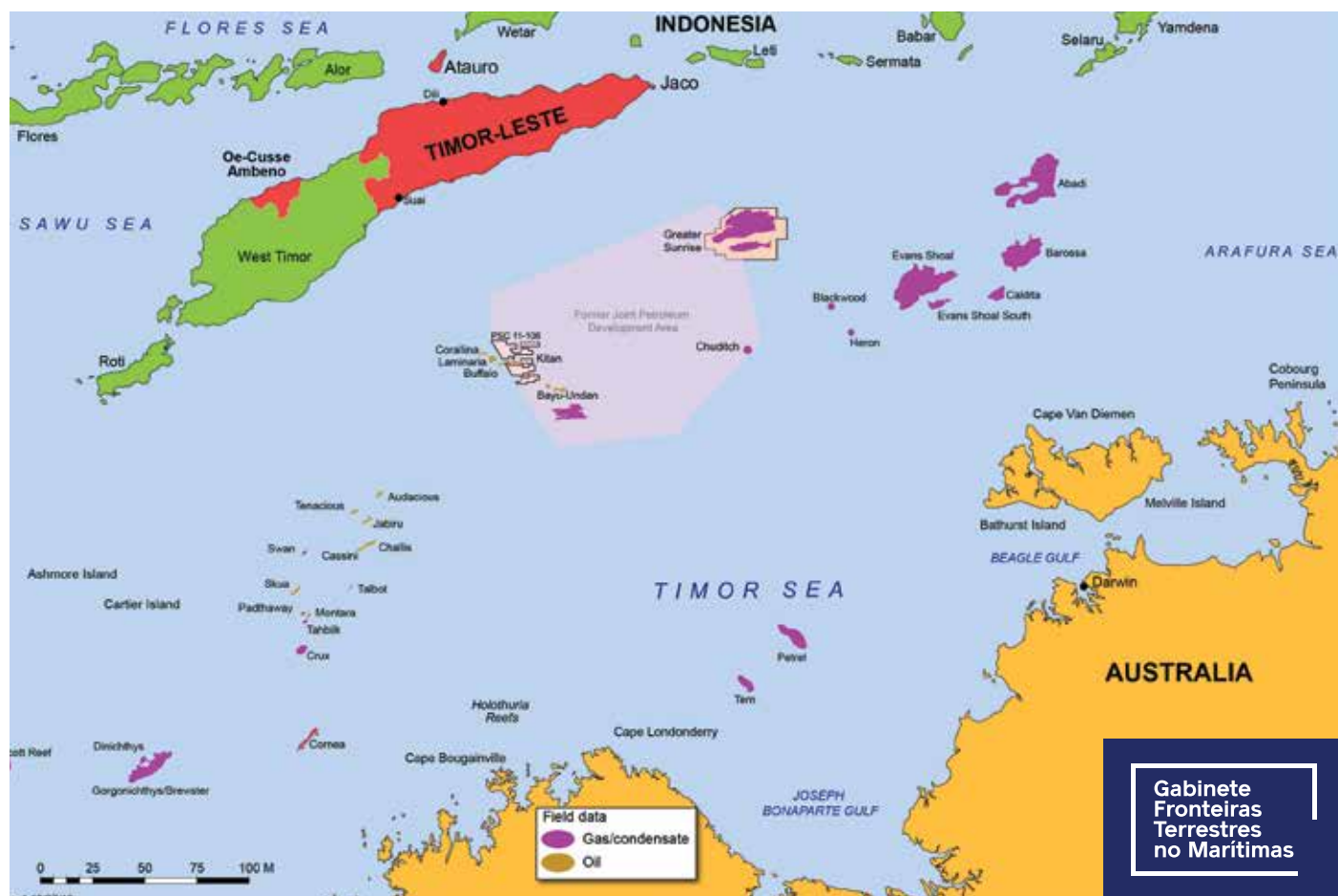
Ikus mai, iha 2006, hetan konkordânsia ba Tratadu ba Ajustes Marítimos Balu iha Tasi Timor (CMATS), ne'ebé tau hamutuk efeitu Akordu Unitizasaun Sunrise, fahe reseitas husi Greater Sunrise nian ba 50/50 entre Timor-Leste no Austrália. CMATS buka atu haforsa moratória ida ba eziênsia kona-ba fronteiras marítimas durante tinan 50 Tratadu ne'e vigora. Validade CMATS ne'e nian, tuir lei internasional, ikus mai Timor-Leste kontesta iha arbitrajén espionajén nian, no Timor-Leste iha janeiru 2017, ezerse duni nia direitu hodi hakotu tiha ida ne'e, hanesan prevê tiha ona iha Tratadu ne'e.

Direitus soberanus kona-ba Greater Sunrise kontinua sai hanesan fonte importante ba disputa entre Estadu rua. Enkuantu konkorda atu ko'alia kona-ba fahe rekursus, iha kontestu tinan sira ne'ebé susar tebetebes ba rekuperasaun pós-konflitu no konstrusaun infraestruturas bázikas nasaun nian, Timor-Leste nunka lakon esperansa atu aseguara fronteiras marítimas permanentes.

Iha konsiliaaun, Timor-Leste defende hikas fali katak fronteiras marítimas ne'e tuir loloos delimita tuir lei internasional, hodi defende delimitasaun liña mediana ida ne'ebé hatuur maior parte Greater Sunrise iha Timor-Leste nia tasi-kidun.

Uainhira konsiliaaun ne'e lao daudaun hela, situaaun Greater Sunrise sai kestaun ida ne'ebé susar tebetebes atu haluha ka husik hela. Presiza duni solusaun kreativa ida.

Ho Komisaun Konsiliaaun nia konsellu, Parte sira hotu konsidera no debate possibilidade atu estabelese área espesial limitada ida ne'ebé engloba Greater Sunrise, atu nune'e bele dezenvolve kampu ne'e, no la deside kona-ba kestaun kontroversial relasiona ho direitus soberanus ba área ida ne'e.



Mapa 5: Rekursus iha Tasi Timor

Hakat daudaun ba oin, Timor-Leste buka garantias, atu oinsá benefísius maioria mai husi kampu Greater Sunrise ne'e bele ba nia povu. Timor-Leste haforsa katak povu Timor-Leste la'os deit merese reseita maioria husi *upstream* (husi esplorasau no produsaun gás), maibé mos parte substansial ida husi oportunidades empregus no vantajens ekonómikas ne'ebé hakarak ka lakohi sei mai husi componentes *midstream* no *downstream* (hahú husi transporte, prosesamentu no distribuisaun gás). Liu-liu dada kadoras no facilidade prosesamentu ne'e importante tebetebes, tanba rua-rua ne'e kontribui ba kriasaun empregus iha área ne'e no atrai investimentus iha área infraestruturas públicas ho indústrias ne'ebé iha ligasaun ba malu, nune'e mos ospitalidade.

Enkuantu Austrália hetan kuaze benefísiu hotu husi midstream no downstream husi kampu Bayu Undan, hodi dada kadoras ida ba facilidade prosesamentu foun ida iha Darwin (Gás Natural Likefeito), Timor-Leste mantein tiha ona katak nia antisipa maioria husi benefísiu tomak rekursu Greater Sunrise nian sei suli ba povu Timor.

Ko'alia ho kontratantes Greater Sunrise nian

Molok prosedimentus konsiliaun nian ne'e atu remata, Komisaun Konsiliaun sujere katak di'ak liu konvida kontratantes Greater Sunrise nian atu partisipa iha diskusaun ketak balu kona-ba kestaun hirak ne'ebé bele afeta sira. Enkuantu desizaun kona-ba dezvoltimentu Greater Sunrise nian ikus mai sai hanesan kestaun soberania ida ba Estadu sira, akordu ne'e sei afeta kontratantes ne'ebé iha direitu juridiku tuir rejime uluk nian (kontratus hodi fahe produsaun ne'ebé konkorda ona ho Timor-Leste, no nain ba lisensa ne'ebé Austrália mak fó sai).

Kontratante sira ne'e inklui kompañia petróleu no gás boot liu balu iha mundu, hanesan: Woodside Petroleum, ConocoPhillips, Royal Dutch Shell no Osaka Gas, sira ne'e idak-idak ho sira nia projetu naklekar iha mundu no sira nia sede iha Perth, Houston, Haia no Osaka. Empresas boot haat ne'e forma tiha ona Joint Venture ka Konsórsiu ida hodi dezvoltolve Greater Sunrise (mekanizmu komun ida kona-ba investimentu, liuhusi ne'e empresa sira fahe riskus relasiona ho dezvoltimentu kampu hirak ne'ebé ho dimensaun boot). Tuir rejime uluk nian kona-ba lisensa/kontratu, kontratante sira hetan ona direitus atu submete konseitu ida no planu dezvoltimentu relasiona ho kampu ne'e, ne'ebé depende ba konsentimentu husi Estadu sira ne'e.

Maski Estadu sira ne'e kaer metin poder atu aprova/rejeita proposta kona-ba konseitu ba dezvoltimentu Greater Sunrise, sei rekere nafatin konkordânsia ho kooperasaun husi kontratante sira, atu-bele implementa kualker desizaun hodi avansa ho konseitu dezvoltimentu ne'e.

Aleinde ne'e, presiza respeita empresas sira-nia direitus atuais. Sira ne'e tenke simu "kondisoens ekivalentes" tuir kualker rejime foun ba Greater Sunrise, tuir Tratadu Tasi Timor no Akordu Unitizasaun Sunrise. Parte rua kompromete mos atu garante katak negosiasaun kona-ba fronteiras marítimas la sobu konfiansa husi investidor sira no serteza kompañia hirak ne'ebé halo operasaun iha Tasi Timor, inklui empresas ho intereses iha Greater Sunrise.

Kaer ba objetivu hirak ne'e, Komisaun Konsiliaun halibur Parte sira hamutuk ho kontratante sira ba Greater Sunrise nian, iha Haia, iha outubru 2017. Enkuantu detallu kona-ba reuniaun hirak ne'e konfidensial nafatin, Komisaun no Parte sira troka informasaun ho kontratante sira Greater Sunrise nian kona-ba opsaun sira hodi halo dezvoltimentu ba kampu ne'e.

Konsidera konseitu prinsipal dezvoltimentu nian rua. Kontratante sira Greater Sunrise nian propoin dezvoltimentu kampu ne'e hodi dada kadoras ida ba iha planta Gás Natural Likifeitu ne'ebé iha ona iha Darwin, Austrália (konseitu dezvoltimentu "Darwin LNG"). Opsaun seluk mak atu dezvoltolve kampu ne'e hodi dada kadoras ida ba kosta sul Timor-Leste nian no harí planta Gás Natural Likifeitu foun ida iha Beaço (konseitu dezvoltimentu "Timor LNG"). Molok foti kualker desizaun, konkorda ona katak konseitu rua ba dezvoltimentu ne'e presiza halo tan servisu adisional, atu nune'e Parte rua bele avalia ho didi'ak.



Diskusaun sira ne'ebé halao daudaun hela hodi hakat ba dezvoltimentu Greater Sunrise nian

Sai klaru ona katak presiza envolvimentu ida ne'ebé kle'an liu ho kontratante sira Greater Sunrise nian, atu bele avansa ho diskusaun sira kona-ba konseitu dezvoltimentu ida. Enkuantu Komisaun Konsiliaun orienta Parte sira no ajuda dezvoltolve planu asaun ida no kalendáriu ida hodi rezolve kestaun pendente sira, kestaun hirak ne'e Parte sira no kontratante sira Greater Sunrise nian mak tenki determina hamutuk iha reuniaun ketak, la tama iha prosesu konsiliaun nian.

Timor-Leste, Austrália no kontratante sira Greater Sunrise nian halao reuniaun trilateral ne'ebé intensivu entre novembru 2017 no febreiru 2018. Reuniaun hirak ne'e atu enxe informasaun hirak ne'ebé sei mamuk, buka pontu hirak ne'ebé parte tolu ne'e kaer hanesan kona-ba supozisaun no elabora konseitu dezvoltimentu ba kampu Greater Sunrise, atu nune'e parte tolu bele avalia proposta konseitu ne'e ho baze ne'ebé hanesan.

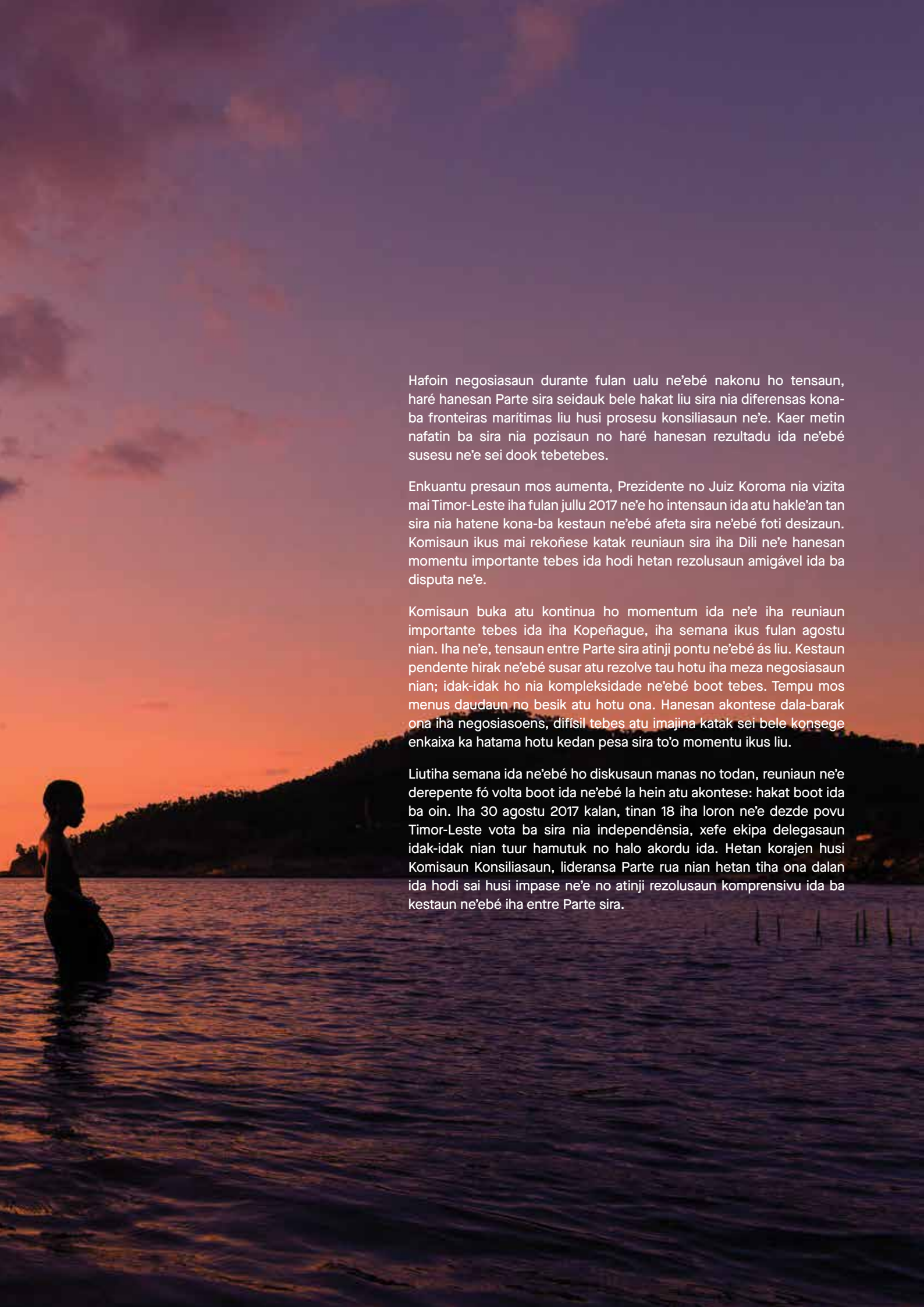
Desizaun final kona-ba konseitu dezvoltimentu ne'e iha Estadu sira nia liman tanba ne'e hanesan kestaun soberania ida. Estadu rua buka atu hetan akordu ida kona-ba konseitu dezvoltimentu iha tempu badak nia laran no depende ba kritériu hirak ne'ebé konkorda ona, inklui katak konseitu ne'e *"apoia objetivus no nesidades dezvoltimentu"* Estadu rua nian, no *"hatudu kontribuisaun boot tebes ida ba dezvoltimentu ekonómiku sustentável Timor-Leste nian, inklui liuhusi kompromisus kona-ba konteúdu lokal ne'ebé klaru no bele sukat."*

Diskusaun trilateral entre Estadu sira no kontratante sira Greater Sunrise nian ne'ebé hahú durante prosesu konsiliaun ne'e, maibé la hola parte ba negosaisaun Tratadu nian, sei kontinua nafatin.



7. HAKAT LIU IMPASE: AKORDU IDA KONA-BA FRONTEIRAS MARÍTIMAS





Hafoin negosiasaun durante fulan ualu ne'ebé nakonu ho tensaun, haré hanesan Parte sira seidak bele hakat liu sira nia diferensas kona-ba fronteiras marítimas liu husi prosesu konsiliaun ne'e. Kaer metin nafatin ba sira nia pozisaun no haré hanesan rezultadu ida ne'ebé susesu ne'e sei dook tebetebes.

Enkuantu presau mos aumenta, Prezidente no Juiz Koroma nia vizita mai Timor-Leste iha fulan jullu 2017 ne'e ho intensaun ida atu hakle'an tan sira nia hatene kona-ba kestaun ne'ebé afeta sira ne'ebé foti desizaun. Komisaun ikus mai rekoñese katak reuniaun sira iha Dili ne'e hanesan momentu importante tebes ida hodi hetan rezolusaun amigável ida ba disputa ne'e.

Komisaun buka atu kontinua ho momentum ida ne'e iha reuniaun importante tebes ida iha Kopeñague, iha semana ikus fulan agostu nian. Iha ne'e, tensaun entre Parte sira atinji pontu ne'ebé ás liu. Kestaun pendente hirak ne'ebé susar atu rezolve tau hotu iha meza negosiasaun nian; idak-idak ho nia kompleksidade ne'ebé boot tebes. Tempu mos menus daudaun no besik atu hotu ona. Hanesan akontese dala-barak ona iha negosiasoens, difisil tebes atu imajina katak sei bele konsege enkaixa ka hatama hotu kedan pesa sira to'o momentu ikus liu.

Liutiha semana ida ne'ebé ho diskusaun manas no todan, reuniaun ne'e derepente fó volta boot ida ne'ebé la hein atu akontese: hakat boot ida ba oin. Iha 30 agostu 2017 kalan, tinan 18 iha loron ne'e dezde povu Timor-Leste vota ba sira nia independênsia, xefe ekipa delegasaun idak-idak nian tuur hamutuk no halo akordu ida. Hetan korajen husi Komisaun Konsiliaun, lideransa Parte rua nian hetan tiha ona dalan ida hodi sai husi impase ne'e no atinji rezolusaun komprensivu ida ba kestaun ne'ebé iha entre Parte sira.

7.1 AKORDU KONA-BA PAKOTE ABRANJENTE 30 AGOSTU

Buat ne'ebé Parte sira konkorda iha Kopeñague, no koñesidu ho naran “Akordu kona-ba Pakote Abranjente”, sai hanesan estrutura fundamental ba Tratadu kona-ba Fronteiras Marítimas.

Komunikadu imprensa ida, ne'ebé Tribunal Permanente Arbitrajen fó-sai iha 1 setembru 2017, anunsia hanesan ne'e:

PONTU XAVE AKORDU NE'E NIAN

- Delimita fronteira abranjente permanente ida iha sul (ba tasi-kidun no bee laran) ne'ebé prinsipalmente tuir liña mediana ida; ajusta uitoan (la liu husi 10 millas náutikas iha liña mediana rigoroza nia leten) hodi hetan solusaun ekuitativa ida, konsidera mos sirkunstânsias relevantes ne'ebé iha.

- Estabelese área Rejime Especial ida ba Greater Sunrise, ne'ebé Timor-Leste ho Austrália sei ezerse, hamutuk, sira-nia direitu nu'udar Estadu kosteiru rua, tuir Konvensaun (inklui esplorasau ba sira-nia rekursus iha tasi-kidun), no sei governa hamutuk kampu Greater Sunrise.

- Permite fahe-ba-malu reseitas iha upstream mai husi Greater Sunrise entre Timor-Leste no Austrália, ho 70% aloka ba Timor-Leste, karik hakarak hili opsaun “LNG Timor” (ho dada kadoras ida to'o iha kosta sul); maibé karik hakarak hili opsaun “LNG Darwin” (utiliza kadoras ne'ebé iha ona to'o Darwin), alokasaun ba Timor-Leste mak 80%.

- Fó dalan ba reseitas tomak iha futuru ne'ebé mai husi kampu Bayu-Undan, Kitan no Buffalo sei transfere ba Timor-Leste.

“Ha’u kongratula Parte sira tanba konsege hetan solusaun ida ne’ebé ekitativa, ekilibrada ne’ebé benefisia Timor-Leste no Austrália. Negosiasaun sira ne’e susar tebetebes no akordu ida ne’e só bele halo tanba aten-barani no laran luak ne’ebé líder sira husi parte rua hotu hatudu ona.”

Embaixador Peter Taksøe-Jensen, Prezidente Komisaun Konsiliaaun



7.2 HALO NEGOSIASAUN KONA-BA TESTU TRATADU NIAN

Agora iha ona konkordânsia ba pontu prinsipal akordu ne'e nian, hodi hasai tiha presaun ne'ebé iha durante ne'e no bele haré katak hotu-hotu sente laran kman. Iha atmosfera ida ne'ebé kalma, ekipa negosiasaun Parte rua nian tuur hateke ba malu, ba primeira vez la ho Komisaun, hodi ko'alia kona-ba testu Tratadu nian. Iha fulan setembru nia laran tomak no iha hahú fulan outubru nian, Parte sira halao negosiasaun bilateral kona-ba testu Tratadu nian ho klean liu tan liuhusi videokonferênsia entre Díli, Kanbera, Sydney, Londres no Lisboa, servisu makas nafatin durante semana barak nia laran. Maski parâmetru jeral akordu ne'e nian define hotu ona, sei iha tan buat barak atu halo para bele rezolve kestaun importante hirak ne'ebé sei pendente hela no konkorda kona-ba testu final ba Tratadu ne'e nian.

“Ida ne'e akordu istóriu ida no marka hahú era foun ida nian iha Timor-Leste nia amizade ho Austrália.”

Xefe Negosiador, Xanana Gusmão

Komisaun lori Parte rua hamutuk iha 9 outubru 2017 iha Haia, atu haré fila fali testu Tratadu ne'ebé negosia hela. To'o 12 outubru, negosiador sira konkorda kona-ba versaun provizória ida testu Tratadu ne'e nian iha nível tékniku no sira submete ba Komisaun Konsiliaun. Lideransa husi Estadu rua aprova testu ne'e.

Iha serimônia kiik ida, ne'ebé hala'o iha salaun japoneza iha Palásiu Paz, iha 13 outubru, Representante sira husi Parte rua hotu rubrika testu Tratadu ne'e nian. Hafoin, testu ne'e rai metin iha Tribunal Permanente Arbitrajen, enkuantu Estadu sira prepara ba asinatura formal Tratadu ne'e nian.

“Timor-Leste no Austrália hein katak fó ona ezemplu pozitivu ida ba comunidade internacional tomak.”

Ministru Agio Pereira, Representante Timor-Leste nian



7.3 ASINA TRATADU NE'E

Ministru Agio Pereira, nu'udár Representante iha Konsiliaisaun ne'e, asina Tratadu ne'e lori Timor-Leste nia naran. Husi Austrália nian, Tratadu ne'e Ministra Negósius Estranjeirus, Julie Bishop mak asina. Serimônia ne'e halao iha konvidadus atus resin nia prezensa. Subsekretáriu-Jeral Nasoens Unidas ba Asuntu Legal, Miguel de Serpa Soares, hanesan Mestre-Serimônia, konvida Ministru Pereira ho Ministra Bishop atu fó sira nia diskursu, tuir mai Sekretáriu-Jeral António Guterres, no Prezidente Komisaun Konsiliaisaun, Embaixador Peter Taksøe-Jensen. Dignitáriu sira hotu ko'alia kona-ba importânsia okaziaun ne'e nian no mos susesu boot ne'ebé Timor-Leste no Austrália hetan ho akordu ida ne'ebé abranjente kona-ba fronteiras marítimas.

Media husi mundu tomak halibur hamutuk iha Nasoens Unidas nia koridor hodi grava eventu istóriu ne'e. Ministru Pereira no Ministra Bishop halo konferênsia imprensa ida, hodi hatan ba perguntas kona-ba Tratadu ne'e ninia impaktu no implikasaun ba nasaun rua ne'e.

Iha 9 maiu 2018, Komisaun Konsiliaisaun ne'e publika no entrega nia relatóriu final ba Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas nian, relatóriu ne'e ko'alia ho detallu kona-ba prosesu konsiliaisaun ne'e no nia rezultadu.

Asina Tratadu ne'e hakotu prosesu konsiliaisaun obrigatória ne'e ho susesu.



“Serimônia ida ne’e hatudu lei internasional nia poder no nia efetividade hodi resolve disputa sira liuhusi dalan dame nian ... Ha’u fiar katak imi nia ezemplu ne’e sei inspira Estado sira-seluk atu konsidera konsiliaisaun hanesan alternativa praktikal ida hodi hetan rezolusaun ba disputa tuir Konvensaun.”

Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas nian, António Guterres, 6 marsu 2018, Nova lorke



7.4 TRATADU HAHÚ VIGÓR

Hafoin konkluzaun istóriu prosesu konsiliaun obrigatóriu ho asinatura Tratadu iha Sede Nasoins Unidas iha Nova Iorque, iha prezensa Sekretáriu-Jerál Nasoins Unidas, Sua Exelénsia António Guterres, iha 6 Marsu 2018, Timor-Leste no Austrália inisia ida-idak nia prosesu nasional hodi permite Tratadu ne'e tama iha vigór.

Aneksu D husi Tratadu ne'e prevee provizaun tranzitóriu sira relasiona ho bloku petróleu Buffalo nian, ne'ebé uluk jere husi Austrália, no ba kampu petróleu no gás sira iha antigu Área Konjunta Dezenvolvimentu Petróleu nian, ne'ebé agora situa iha limite plataforma kontinentál Timor-Leste nian. Provizaun sira-ne'e eziye nasaun rua atu konkluir akordu tranzitóriu sira, inklui altera no revizaun lejislasaun nasional, hodi asegura aliñamentu ho termu sira Tratadu nian molok nia tama iha vigór.

Hafoin diskusaun lubuk ida no konkluzaun ba ida-idak nia prosesu nasional, Timor-Leste no Austrália finaliza sira-nia prosedimentu ratifikasaun iha loron 30 Agostu 2019. Aktu ida-ne'e marka ho troka nota kona-ba instrumentu ratifikasaun hosi Primeiru-Ministru Timor-Leste, Sua Exelénsia Taur Matan Ruak, no Primeiru-Ministru Austrália, Sua Exelénsia Scott Morrison MP, iha Palásiu Governu Timor-Leste. Data ida-ne'e iha importánsia partikulár ba Timor-Leste, hodi marka aniversáriu Konsulta Populár ba dala-20, ne'ebé liuhusi ne'e povu timoroan ezerse sira-nia direitu ba autodeterminasaun.

Entrada iha vigór husi Tratadu ne'e fó dalan ba Timor-Leste atu ezerse direitu soberania ne'ebé abranjente no efetivu kona-ba ninia área marítima sira iha Tasi Timor. Direitu sira ne'e inklui abilidade atu hetan benefísiu finanseiru husi esplorasun rekursu mina no gás, ne'ebé sei kontribui ba dezenvolvimentu sósiu-ekonómiku Timor-Leste nian.

Tratadu ne'e mós serve hodi hametin relasaun bilaterál entre Timor-Leste no Austrália. Aleinde ne'e, Tratadu ne'e fornese ba nasaun rua kuadru ida ne'ebé klaru ba kooperasaun marítima.



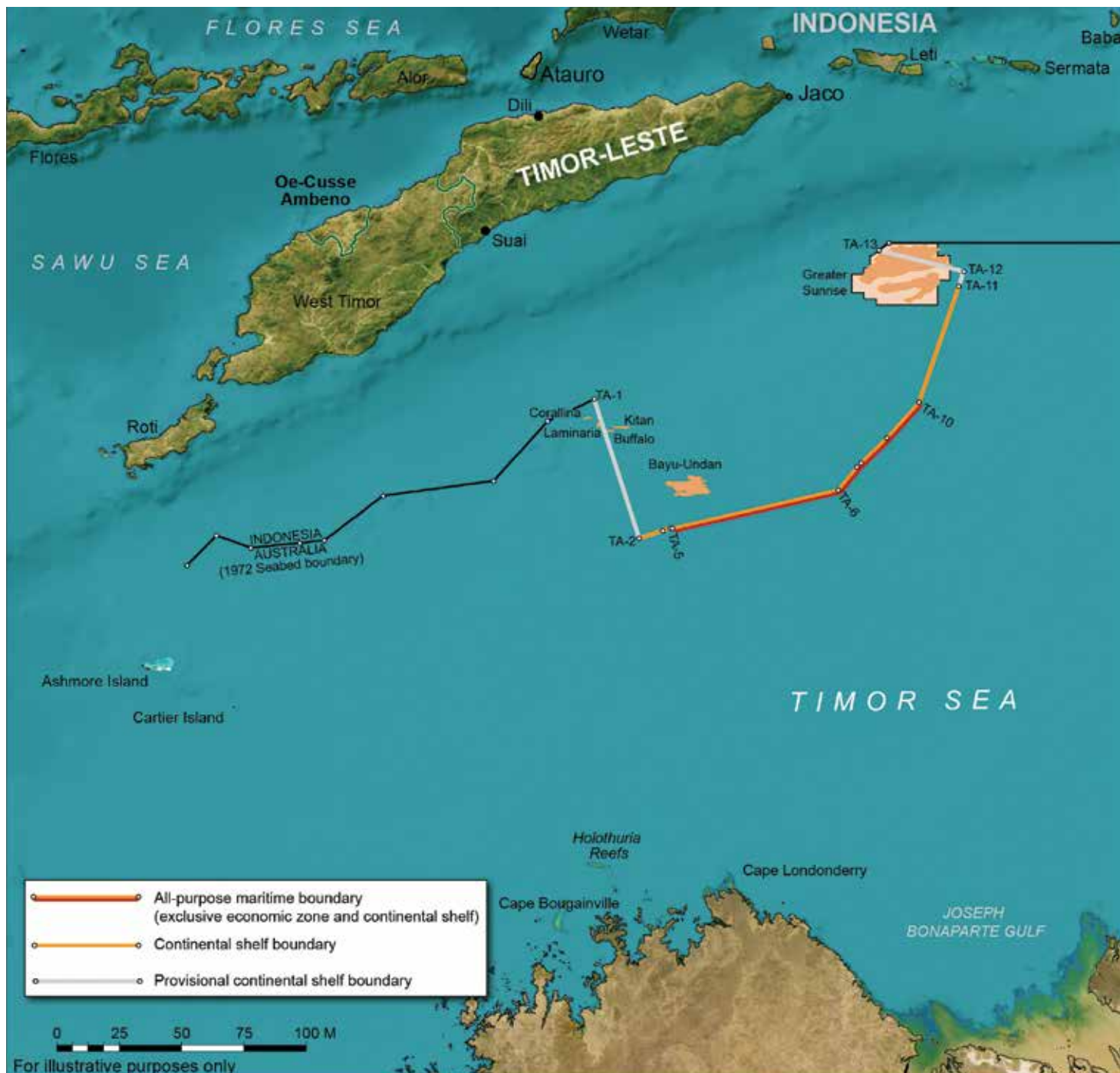




8.

**8. TRATADU FRONTEIRA
MARÍTIMA NINIA
SIGNIFIKADU**





Mapa 6: Akordu Fronteira Marítima entre Timor-Leste ho Austrália

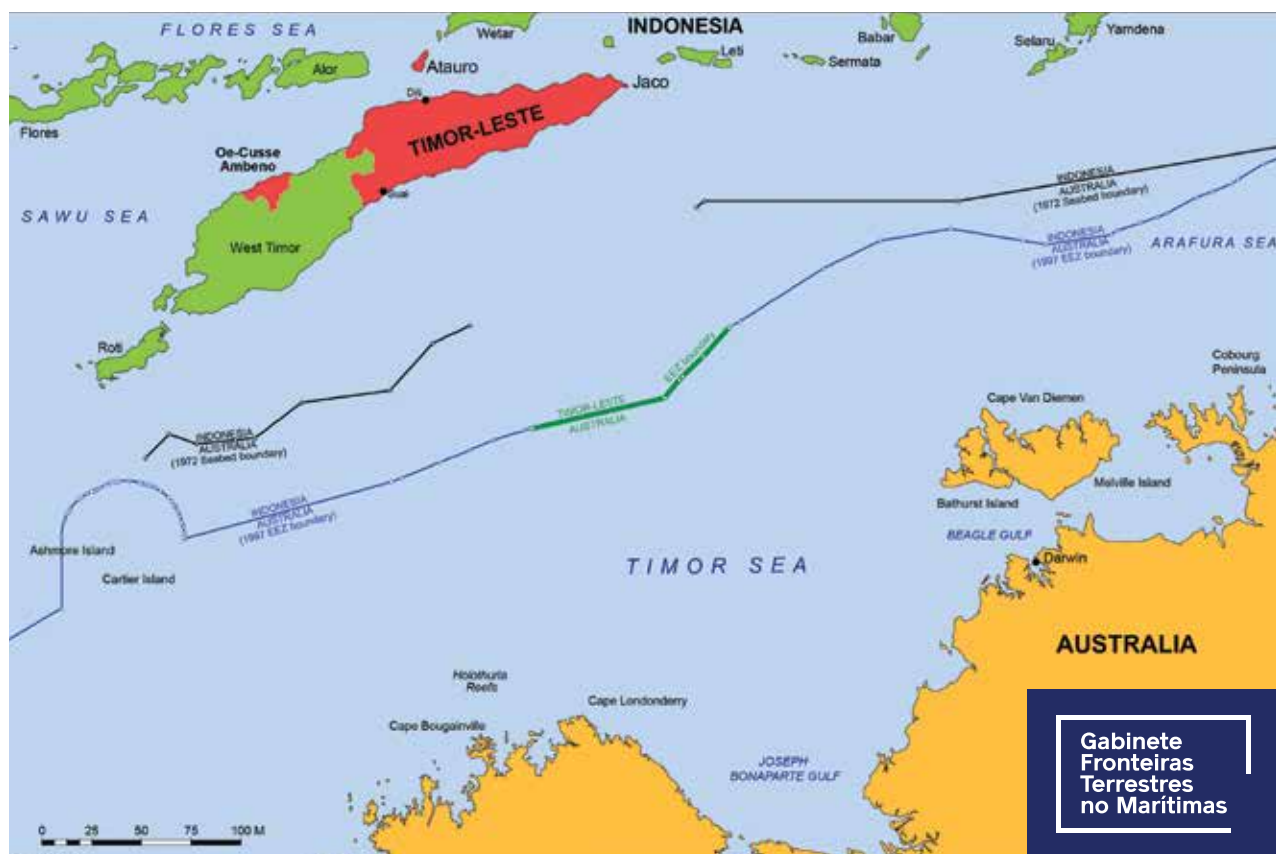


Tratadu Fronteira Marítima 2018 entre Timor-Leste ho Austrália, iha aspetu barak, extraordináriu. Ba dahuluk, ida ne'e rezultadu ida husi prosesu konsiliasaun obrigatória dahuluk ne'ebé foin akontese, iha âmbito Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei ba Tasi nian. Ba daruak, Parte sira konsege ultrapasa istória ida ne'ebé naruk, komplikada no difísil tebes, hodi hakotu kestaun "Timor Gap" no halo akordu kona-ba fronteiras marítimas permanentes. Ida ne'e bele halo hodi tau ba sorin kestaun kontroversial kona-ba nain ba Greater Sunrise, liuhusi delimitasaun fronteiras provizórias ne'ebé só bele ajusta hafoin kampu ne'e maran los ona. Ba datoluk, akordu ne'e estabelese rejime especial ida ba Greater Sunrise, hodi permite jestaun no desenvolvimento kampu ne'e hamutuk no fahe reseitas ne'e barak liu ba Timor-Leste.

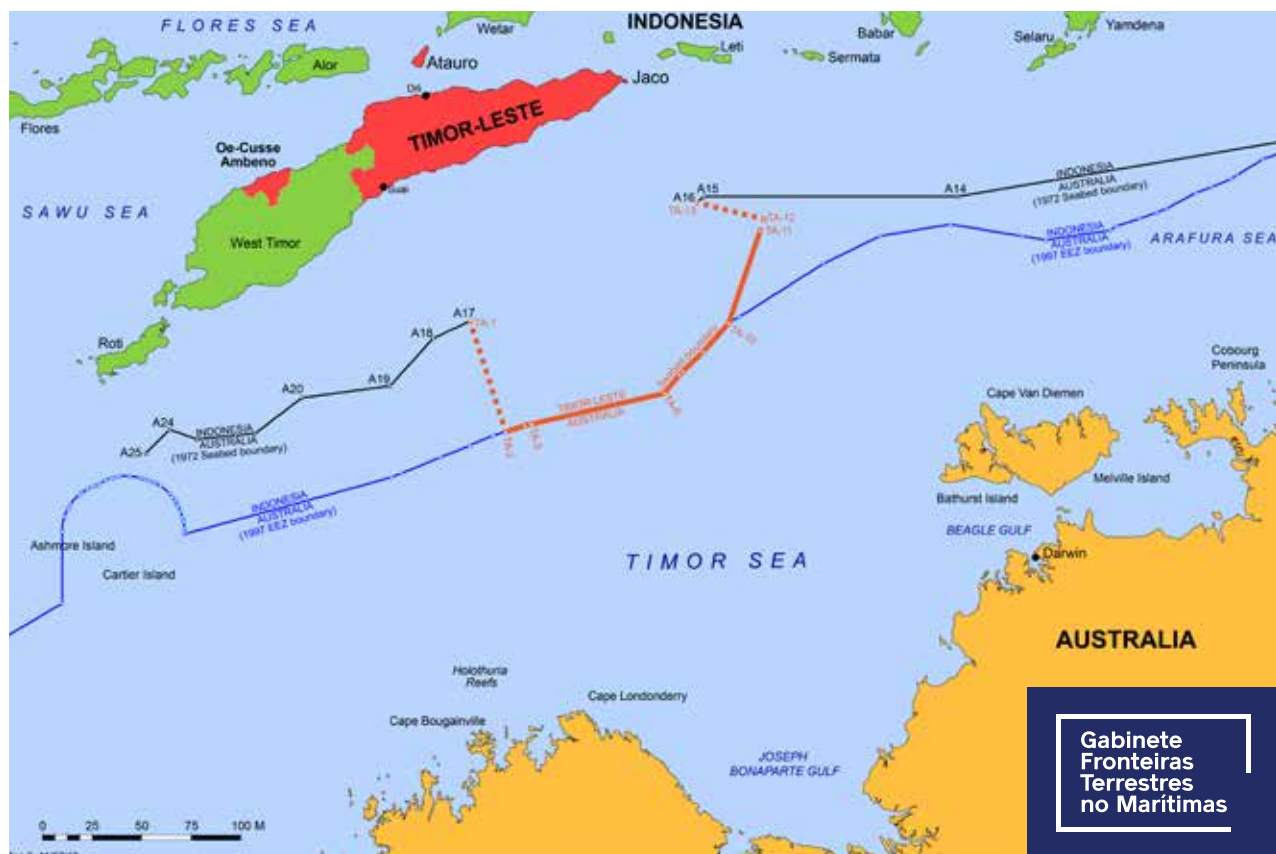
Kapítulu ida ne'e apresenta rezumu ida kona-ba Tratadu ne'e nia konteúdu iha termu simples. Kapítulu tuir mai sei ko'alia kona-ba akordu istóriu ida ne'e nia importância no implikasaun sira ba Timor-Leste no comunidade internacional tomak.

TERMU XAVE TRATADU NIAN: REZUMU

Preâmbulu	Tratadu ne'e hahú ho kláuzulas introdutórias, ne'ebé estabelese Parte sira nia objetivu no prinsipius iha nivel ásnian ne'ebé lori sira ba hetan akordu ne'e. Preâmbulu ne'e refere, liu-liu, ba Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian no hateten katak Parte sira hakarak atu delimita sira nia áreas marítimas iha Tasi Timor no mos, iha kontestu ida ne'e, atu estabelese rejime espesial ida ba Greater Sunrise ba benefisiu Parte rua nian. Preâmbulu ne'e rekoñese mos importánsia atu promove Timor-Leste ninia dezvoltamentu ekonómiku.	
FRONTEIRAS MARÍTIMAS		
Fronteira ho objetivu hotu-hotu	Tratadu Fronteira Marítima ne'e asegura liña mediana ida iha Tasi Timor, ho ajuste uitoan atu bele hetan rezultadu ne'ebé ekitativu, hanesan lei internasional ezije. Parte barak liu husi liña mediana ne'e estabelese “ba objetivu hotu-hotu”, no ne'e signifika katak engloba “plataforma kontinental” (inklui direitus kona-ba peskiza ho explorasaun rekursus iha tasi-kidun, hanesan petróleu) no “zona ekonómika eskruziva” (inklui direitus explorasaun rekursus iha koluna bee ka bee laran, hanesan peska ka tiha ikan).	
Fronteira Zona Ekonómika Eskruziva	Fronteira zona ekonómika eskruziva (bee laran) ne'e badak liu fronteira plataforma kontinental (tasi-kidun), hodi nune'e konsidera mos direitus potenciais Estadu sira-seluk nian tuir lei internasional. Liu-liu Indonézia bele iha reivindikasaun kona-ba zona ekonómika eskruziva ida iha área sira besik kedas JPDA ida uluk, ne'ebé iha futuru sei sai kestaun negosiasaun entre Timor-Leste no Indonézia. Fronteira zona ekonómika eskruziva ho Austrália ne'e bele haluan tan bazeia ba rezultadu negosiasaun ho Indonézia.	
Fronteira Plataforma Kontinental (Tasi-Kidun)	Akordu 1972, kona-ba tasi-kidun entre Austrália ho Indonézia, nia efeitu mak fó ba Austrália ho Timor-Leste liberdade atu negocia bilateralmente área tasi-kidun fronteira ne'e nian. Hanesan nia rezultadu, fronteira tasi-kidun hafahe iha Tratadu ne'e sai luan liután ba este no oeste.	
Fronteiras Provizórias	Parte balu husi fronteira tasi-kidun nian ne'e provizória, katak sei bele muda automatikamente uainhira akontese eventu sira, hanesan: - Iha loromonu, kampu Laminaria no Corallina maran, no akordu tasi-kidun entre Timor-Leste no Indonézia vigora ona. - Iha lorosae, kampu Greater Sunrise maran, no akordu tasi-kidun entre Timor-Leste no Indonézia vigora ona. Iha altura ne'e, no karik presiza, fronteira ne'e sei ajusta automatikamente hanesan tuir mai: - Iha loromonu, bele haluan liu tan ba parte loromonu nian, hahú husi pontu TA-2 hodi hasoru malu ho Timor-Leste/Indonézia ninia fronteira tasi-kidun iha futuru, iha liña Austrália/Indonézia ninia Tratadu 1972, maibé la bá liu tan loromonu husi pontu A18. - Iha lorosae, bele haluan tan ba lorosae husi pontu TA-11 hodi hasoru malu ho Timor-Leste/Indonézia ninia fronteira tasi-kidun iha futuru, iha liña Austrália/Indonézia ninia Tratadu 1972. Akordu hanesan ne'e fó dalan ba fronteira tasi-kidun entre Timor-Leste no Austrália nian, atu hasoru malu ho pontu hirak ne'ebé sei konkorda iha negosiasaun sira tuir mai ho Indonézia. Ne'e signifika katak Timor-Leste bele haluan liu tan nia área marítima, depende ba rezultadu negosiasaun ho Indonézia. Dezenvolvimentu hamutuk Greater Sunrise nian iha futuru no Austrália nia explorasaun atuais iha Laminaria no Corallina sei la afeta, tanba kampu hirak ne'e tenki maran loos hotu ona mak foin bele ajusta fronteira ne'e. Embora Tratadu ne'e inklui liñas fronteiras permanentes no provizórias, importante atu nota katak Tratadu ne'e representa rezolusaun kompleta ida kona-ba fronteiras tasi-kidun entre Timor-Leste ho Austrália. La presiza tan kualker negosiasaun, tanba fronteiras provizórias sei ajusta automatikamente tuir termos ne'ebé iha ona Tratadu ne'e.	



Mapa 7: Fronteira zona ekonômika eskluziva



Mapa 8: Fronteira plataforma kontinental (tasi-kidun)

KLÁUZULA XAVE SIRA SELUK

Estadu sira seluk nia Direitu

Prinsípiu importante ida lei internasional nian mak tratadu bilateral sira sei la bele afeta Estadu terseira parte sira nia direitu. Tratadu ne'e inklui kláuzula 'la prejudika' ida, ne'ebé fornese katak la iha buat ida iha Tratadu atual mak bele interpreta hodi prejudika negosiasaun sira ho Estadu sira seluk kona-ba delimitasaun fronteira nian. Provizaun ida ne'e hatudu ba Estadu viziñu sira katak, liu-liu Indonézia, katak tratadu bilateral entre Timor-Leste no Austrália ne'e sei la afeta sira nia direitu ka reivindikasaun ruma iha Tasi Timor tuir lei internasional.

Akordus ne'ebé iha ona

Tratadu ne'e hateten katak akordu rua ne'ebé uluk halo ona hodi fahe rekursu sira, hanesan Tratadu Tasi Timor no Akordu Sunrise Unitizasaun, sei hamate automatikamente uanhira Tratadu ne'e vigora ona. Tratadu ida fali estabesele akordu provizional, CMATS, hamate tiha ona molok hahú negosiasaun iha konsiliaaun ne'e.

Uanhira Tratadu foun ne'e vigora ona, nia sei regula relasaun sira entre Estadu rua ne'e iha Tasi Timor. Troka Nota balu ho Austrália iha 7 abril 2017 konfirma katak la iha obrigasaun ne'ebé sei kontinua husi rejime tratadu tuan nian.

Obrigasaun ida deit mak sei mantein nafatin mak "kondisaun ekivalente" ba kontratante sira ne'ebé oras ne'e halao hela servisu iha Área Dezenvolvimentu Petrolíferu Hamutuk (JPDA), atu nune'e bele proteje nafatin sira nia direitu hirak ne'ebé iha ona.

Tratadu ne'e nia durasaun

Tratadu kona-ba fronteira marítima nian ne'e iha karaktéristika espesial ida: permanente no vinkula ka kesi tanba fronteira sira ne'e dura no metin. Nune'e mak, jeralmente la haré ba direitu unilateral saida deit hodi halo denunsiasaun, hasees-an ka suspensaun. La hanesan ho CMATS, Estadu sira la iha direitu atu hakotu Tratadu ida ne'e maski Parte ida hakarak atu halo, tanba ne'e mak fronteiras ne'ebé Tratadu ne'e estabesele ona ne'e permanente.

Nune'e mos, Tratadu ne'e espesifika katak nia provizaun sira hotu, inklui Aneksu sira ne'e, *"sei la fahe malu no sai isin ida deit"*.

Rezolusaun ba Disputas

Tratadu ne'e fornese forma oin rua hodi buka rezolusaun ba disputas kona-ba interpretaaun ka aplikasaun Tratadu ne'e nian, ne'ebé la hetan solusaun liuhusi negosiasaun durante fulan 6 nia laran:

(i) Durante tinan 5 dahuluk nia laran hafoin Tratadu ne'e vigora ona, no se Parte sira konkorda, bele husu membru Komisaun Konsiliaaun nian ida ka liu, hodi fó assistênsia ba Parte sira hodi rezolve disputa ne'e; ka

(ii) Parte ida ne'ebé deit bele submete disputa ida ba arbitrajen ne'ebé kesi, ho buat importante balu mak tenke konsidera (liu-liu, provizoens fronteira marítima nian ne'e la bele hodi ba arbitrajen, tanba sira permanente no metin).

Akordus Tranzisionais

Fronteira tasi-kidun ne'ebé konkorda ona ne'e tau kampu rekursus hotu ne'ebé koñesidu iha Área Dezenvolvimentu Petrolíferu Hamutuk (JPDA) uluk ne'e iha Timor-Leste nia plataforma kontinental. Ida ne'e signifika katak reseita sira sei mai iha futuru husi kampu Bayu-Undan no Kitan sei muda hotu ba Timor-Leste. Kontratu foun tenki asegura estabilidade ba aranjus regulamentares nian no rejime fiskal nia kontinuasaun bazeia ba "kondisaun sira ne'ebé ekivalente", konsistente ho akordus molok ne'e.

Kampu mina Buffalo mos sei tama ba Timor-Leste nia plataforma kontinental, no reseitas iha futuru sei transfere hotu ba Timor-Leste. Timor-Leste presiza tama ba Kontratu ida hodi Fahe Produsaun ho manan-nain ne'e, hodi troka Austrália nia lisensa esploraun iha área ne'e.

Presiza akordu tranzisionais ba kampu hirak ne'e hodi fó estrutura ida ne'ebé seguru ba operaun hirak ne'ebé lao hela ona no asegura katak kompañia sira nia direitu atual iha Tasi Timor ne'e ita respeitu nafatin.

REJIME ESPECIAL GREATER SUNRISE NIAN

Objetivu

Tuir Tratadu ne'e, rekursus mai husi Greater Sunrise ne'e Timor-Leste ho Austrália sei fahe-ba-malu. Parte barak liu husi rekursus ne'e situa iha área marítima Timor-Leste nian, signifika katak parte barak liu husi reseitas ne'e sei suli ba Timor-Leste.

Tratadu ne'e estabelese "Rejime Especial Greater Sunrise" nian ida, ho objetivu atu fó dalan ba "dezenvolvimento, exploração ho jestaun hamutuk" petróleu husi kampu ne'e ba benefísiu Parte rua nian. Aneksu B Tratadu nian define detalles Rejime Especial ne'e nian.

Títulu ba petróleu

Timor-Leste no Austrália sai na'in ba petróleu tomak ne'ebé prodúz iha kampu Greater Sunrise. Reseitas husi upstream fahe hanesan tuir mai:

- Se Greater Sunrise ne'e desenvolve liuhusi kadoras dada mai Timor-Leste, 70% reseitas husi *upstream* ne'e sei ba Timor-Leste no 30% ba Austrália; ka
- Se Greater Sunrise ne'e desenvolve liuhusi kadoras ida dada bá Austrália, 80% sei ba Timor-Leste no 20% sei ba Austrália, ho nune'e konsidera operaun *downstream* nian ho benefísius ekonómikus jerais ne'ebé Austrália sei hetan iha senáriu ne'e.

Diferensia kona-ba fahe reseita mak rekoñese benefísius ekonómikus boot tebes ne'ebé Austrália hetan husi kadoras dada ba, no husi instalasaun LNG iha, Darwin. Benefísiu hirak ne'ebé boot liu ne'e inklui empregu, kresimentu ekonómiku, atividades ho investimentu mai husi operaun *downstream*, hanesan ezemplu, iha áreas desenvolvimento infraestruturas ho ospitalidade.

Tributasaun

Kada Parte aplika impostus tuir idak-idak nia lei. Aplikasaun lejislasaun tributária Parte hotu nian sei espesifika iha rejime fiskal, ne'ebé sei halo akordu entre Parte sira ho kontratantes Greater Sunrise nian iha akordu trilateral ketak ida.

Tributasaun tenke aplika ho forma consistente ho obrigasaun atu fó "*kondisaun sira ne'ebé hanesan*" tuir akordu sira uluk nian.

Kontratu Greater Sunrise nian

Kontratus ho arrendamentus uluk nian ne'ebé relasiona ho desenvolvimento kampu Greater Sunrise, no ne'ebé enquadra iha rejime uluk, sei substitui ho Kontratu kona-ba Fahe Produsaun husi Greater Sunrise, úniku no abranjente. Kontratu foun ne'e tenke iha "*kondisaun sira ne'ebé ekivalente*" atu bele respeita direitos ne'ebé fó ba contratante sira tuir rejime ida uluk.

Kontratu fahe produsaun ba malu ne'e hanesan forma komun akordu ida nian entre governu (sira) ho empresas petróleu ho gás, hodi fó direito balu no estabelese obrigasaun kona-ba desenvolvimento ba rekursu ida.



Mapa 9: Área Rejime Especial Greater Sunrise

Estrutura Regulatória	Tratadu ne'e kria estrutura regulatória ida ba nível rua hodi regula no administra Rejime Espesial Greater Sunrise, ne'ebé konsisti husi Autoridade Designada ida ho Konsellu Supervizaun ida. Hanesan akontese iha rejime uluk, Autoridade Nasional Petróleu ho Minerais Timor-Leste (ANPM) sei funsiona hanesan Autoridade Designada ida lori Parte rua nia naran. Konsellu Supervizaun hanesan orgaun estratéjiku supervizaun ida, kompostu husi representantes soberanus na'in tolu – rua Timor-Leste mak nomeia no ida husi Austrália. Konsellu Supervizaun ne'e iha poderes limitadus no iha autoridade atu deside kona-ba kestaun estratéjika hirak ne'ebé kritikas, maibé la bele interfere iha funsaun regulatória diária Autoridade Designada nian. Orgaun datoluk mak Komitê Rezolusaun Litijius, ne'ebé laiha papel regulador, mas iha kbiit atu foti desizaun ba kazu iha litijiu relasiona ho kestaun estratéjikas ne'ebé la bele rezolve iha nível Konsellu Supervizaun.
Planu Dezenvolvimentu ba Greater Sunrise	Molok atu hahú produsaun petrolífera presiza aprova Planu Dezenvolvimentu ida. Presiza konkorda kona-ba Konseitu Dezenvolvimentu ida, molok atu submete Planu Dezenvolvimentu. "Konseitu Dezenvolvimentu" ne'e desizaun soberana altu nível nian, Estadu sira mak foti, relasiona ho termus jerais hodi dezenvolve kampu Greater Sunrise, ezemplu, liuhusi dada kadoras ba Timor-Leste ka kadoras ba Darwin hodi prosesa gás. Tratadu ne'e rasik la regula prosesu hodi hetan akordu kona-ba konseitu dezenvolvimentu; ne'e tenke estabelese liuhusi Parte sira ho kontratante sira, la tama iha prosesu konsiliaun ne'e (haré Seksaun 6.2: Greater Sunrise). Prosesu ba aprovasaun Planu Dezenvolvimentu define iha Tratadu ne'e. Inklui avaliasaun kona-ba akordu ho kritérius ne'ebé Konsellu Supervizaun konkorda, ho baze iha rekomendasaun husi Autoridade Designada. Se Konsellu Supervizaun la aprova, kestaun ne'e bele submete ba Komitê Rezolusaun Litijius, ne'ebé sei halo desizaun final. Kritérius ne'ebé konkorda ona ba Planu Dezenvolvimentu inklui, ezemplu: viabilidade komersial no téknika projetu nian; katak Planu Dezenvolvimentu <i>"fó kontributu boot ida ba dezenvolvimentu ekonómiku sustentável Timor-Leste nian, inklui liuhusi kompromisus kona-ba konteúdu lokal ne'ebé klaru no bele sukat"</i>; no, katak, <i>"Planu Dezenvolvimentu ne'e apoia dezenvolvimentu política, objetivus no nesesidades Parte idak-idak nian, no mos proporsiona retornu ne'ebé justu ba Kontratante Greater Sunrise nian"</i>. Konsellu Supervizaun tenke iha garantia katak Planu Dezenvolvimentu ne'e konsistente ho Konseitu Dezenvolvimentu aprova, ne'ebé bazeia iha kritériu hirak ne'ebé hanesan, ne'ebé define iha Akordu kona-ba Pakote Abranjente 30 agostu nian.

ESTRUTURA REGULATÓRIA TUIR TRATADU NE'E

AUTORIDADE DEZIGNADA

Autoridade Nacional Petróleu no Minerais (ANPM)

- Regulasaun no jestaun loroloron ba atividades petrolíferas nian iha área Greater Sunrise, lori Parte rua nia naran.
- Poder no funsaun lubun ida, inklui, ezemplu:
 - hola parte ba Kontratu Fahe Produsaun husi Greater Sunrise;
 - halo inspesaun ba livru kontratante sira nian;
 - kobra reseitas; no
 - fó sai regulamentus kona-ba kestaun hirak ne'ebé relasiona ho ambiente, saúde no seguransa.

KONSELLU SUPERVIZAUN

Representante nain 2 husi Timor-Leste no representante nain 1 husi Austrália

- Ho poder ne'ebé limitadu inklui, ezemplu, atu aprova Kódigu Minerasaun Petrolífera final no kualker alterasaun ba kódigu ne'e, no estabelese no tau-matan ba estrutura ida hodi garantia no halo auditoria ba verifikasaun reseita nian.
- Autoridade Deznada tenke submete ba Konsellu Supervizaun Kestaun Estratéjika tomak, ba desizaun final. Lista kompleta "Kestaun Estratéjikas" nian mak hanesan tuir mai:
 - (i) aprovasaun ba Planu Dezenvolvimentu ida ho kualker alterasaun substansial ba Planu ne'e;
 - (ii) aprovasaun desizaun Autoridade Deznada nian atu hola parte ka hapara Kontratu kona-ba Partilla Produsaun Greater Sunrise, ka propoin kualker alterasaun substansial ba kontratu ne'e;
 - (iii) aprovasaun planu dezmantelamentu ida no kualker alterasaun substansial ba planu ne'e;
 - (iv) aprovasaun konstrusaun ho operasaun kadoras ne'e; no
 - (v) kualker kestaun estratéjika seluk ne'ebé Konsellu Supervizaun hakarak inklui tan iha lista ne'e.

KOMITÉ REZOLUSAUN LITÍJIUS

Independente, membru nain 3 (representante ida ne'ebé kada Parte nomeia; no Prezidente independente ida, ne'ebé hili hamutuk husi lista peritus ne'ebé aprova tiha ona)

- Simu mandatu atu tesi kestaun ne'ebé submete ba sira. Hanesan ezemplu, bele apresenta ba nia Kestaun Estratéjikas husi parte Konsellu Supervizaun, ka husi Autoridade Deznada, ka husi kontratante, uainhira Konsellu Supervizaun la konsege hetan konsensu kona-ba Kestaun Estratéjika ida.
- Komité Rezolusaun Litíjius ninia desizaun sira ne'e final no obrigatória ba Autoridade Deznada no kontratante ne'e.

Figura 5: Estrutura regulatória ba Rejime Especial Greater Sunrise nian

Konteúdu lokal	Konteúdu lokal hanesan kestaun prioridade ba Timor-Leste. Tratadu ne'e refleto importânsia atu maksimiza benefísius ba povu Timor-Leste husi dezvoltimentu Greater Sunrise. Kontratante sira Greater Sunrise nian iha obrigasaun atu espesifika sira-nia kompromisus iha konteúdu lokal ba iha Planu Dezvoltimentu no planu dezmantelamentu (uanhira mina maran ona). Kompromisu hirak ne'e obrigatoriamente tenke inklui: oportunidade empregu no formasaun ba Timoroan sira; aprovisionamentu ba servisu no sasan husi Timor-Leste; no transferênsia koñesimentu, teknolojia no kapasidade investigasaun ba Timor-Leste. Kompromisus kona-ba konteúdu lokal ne'e kesi kontratante sira.
Desmantelamentu	Iha tinan 7 nia laran hahú husi halao produsaun petróleu, kontrator Greater Sunrise presija hatama ba Autoridade Designada planu desmantelamentu ida no estimasaun kustu total desmantelamentu ne'e nian. 'Desmantelamentu' ne'e presija halo uanhira kampu rekursu ida la produz ona mina ka gás. Prosesu ne'e envolve, ezemplu, losu sai kanu sira husi tasi-kidun no bele mos sobu ekipamentus no infraestruturas hirak ne'ebé relasiona ho produsaun.
Ezerse Direitus Hamutuk	Iha área Greater Sunrise nia laran, Estados ezerse sira nia direitus hanesan Estados Kosteirus tuir Artigu 77 Konvensaun nian. Ida ne'e katak sira tenke servisu hamutuk hodi ezerse sira nia direitus no lao tuir sira nia obrigasaun tuir Konvensaun ne'e iha áreas inklui: alfândega no migrasaun, kuarantina, protesasaun ambiental, saude no seguransa, no jurisdisaun kriminal.



9.

IMPORTÂNSIA TRATADU FRONTEIRA MARÍTIMA NIAN



Gabinete Fronteras Marítimas



iliasaun:

e-Jense



Ba Timor-Leste, hetan desizaun ba nia Tratadu Fronteira Marítima dahuluk ne'e hanesan susesu boot tebetebes ida. Hodi fó rekoñesimentu ba Timor-Leste nia direitu ba nia tasi sira, Tratadu ne'e marka hakat importante tebes ida ba oin iha nasaun joven nia luta hodi realiza nia independênsia – política no ekonómika.

Tratadu ne'e marka, mos, fin husi disputa ka haksesuk-malu naruk tebes ida entre Timor-Leste ho Austrália, hodi nune'e hahú era foun ida iha relasaun viziñu besik rua ne'e nian.

Iha nível global, susesu konsiliaaun entre Timor-Leste ho Austrália sai hanesan marka istóriu ida ba rezolusaun disputas marítimas kompleksas iha rejiaun no iha mundu. Prosesu ne'e hanesan abordajen lejítima ida ba nasaun ki'ik sira no iha dezvoltamentu ida ne'ebé lida ho viziñu poderozu sira, hodi fó lian ba lian laek sira.



“País sira ho disputa kona-ba sira-nia fronteiras marítimas ka ho reivindikasaun sira ne’ebé tatulak-malu kona-ba soberania teritorial tenke konsidera tebes duni konsiliaisaun ne’e hodi rezolve sira-nia disputas. La hanesan ho arbitrajen no desizaun judisial sira, iha konsiliaisaun la iha adversáriu no nia rezultadu liuhusi konsensu, ne’ebé Parte sira hotu mak manan.”

Profesor Tommy Koh, eis-Prezidente Terseira Konferênsia Nasoens Unidas kona-ba Lei ba Tasi nian (1981-1982), 19 setembru 2017

9.1 HAMETIN DIREITU SOBERANU TOMAK

Povu Timor-Leste koñese diak tebes valor soberania no autodeterminasaun. Dezde restaurasaun ba nia independênsia, Timor-Leste fó prioridade atu hametin nia direitu soberanu tomak no buka delimita fronteiras marítimas permanentes ho nia vizíñu rua ne’ebé boot tebes.

Povu timor akompaña ho didiak istória foin daudaun ne’e kona-ba eventu sira iha Tasi Timor. Iha portugués nia tempu mos, uainhira foin deskobre reservas petróleu no gás iha tasi-kidun, besik kedan iha parte sul Timor-Leste nian, governu sira no empreza estranjeirus buka atu hadau rikusoin sira iha Tasi Timor. Tanba povu timoroan nia koñesimentu kona-ba sira nia direitu tuir lei internasional aumenta tan, sira komesa haklaken ho lian makaas no ativu ba fronteiras marítimas ida ne’ebé justu no konsistente ho lei modernu kona-ba tasi nian. Hatán ba povu nia apelu ne’e, atinji fronteiras marítimas permanentes sai hanesan prioridade nasional ida.

Iha 30 agostu 2017, uainhira akordu istóriu kona-ba fronteiras marítimas ne’e fó-sai iha Kopeñague, iha loron aniversáriu istóriu ba referendu ba independênsia, momentu ida ne’ebé nia importânsia ne’e sei metin nafatin iha timoroan sira.

Uainhira Xefe Negosiador, Xanana Gusmão, fila mai Díli, timoroan rihun-ba-rihun mak simu nia, nakonu iha dalan entre aeroportu to’o Palásiu Governu. Xanana Gusmão para uitoan hodi kumprimenta ema lubun boot iha Embaixada Austrália nia oin, hatudu jestu amizade iha loloos fatin ida ne’ebé fulan 18 liuba, timoroan rihun-ba-rihun protesta hasoru política Governu Austrália nian iha Tasi Timor.

9.2 PROMOVE DEZENVOLVIMENTU EKONÓMIKU

Ba Timor-Leste ezijênsia kona-ba fronteiras marítimas ne'e la'ós de'it kestaun esensial soberania nian, maibé mos vital ba dezenvolvimentu nasaun joven ne'e nian no ba nia dalan ba prosperiedade.

Sustenta moris ho tasi: Peska no turizmu

Tuir ai-knanoik, hanesan lafaek nia beioan, timoroan sira iha relasaun espesial, sagrada no simbiótika, ho tasi ne'ebé haleu illa ne'e. Oseanu hanesan parte integrante husi timoroan sira-nia moris. Tasi mak fó ai-han no mos dalan atu ema buka moris liuhusi peska no mos buka espesie seluk iha tasi laran. Agrikultura, inklui peska, kontribui besik 94% ba rendimentu ba comunidade sira ne'ebé moris ho agrikultura, ne'ebé kuaze 85% husi populasau tomak.

Áreas mariñas besik kosta ka tasi-ninin Timor-Leste nian iha bee ho biodiversidade boot liu iha mundu tomak. Prezervasaun ambiente mariña, liu-liu biodiversidade ekosistema oseâniku ne'ebé riku boot, importante tebes ba comunidade tiha ikan-nain sira no ba setor turizmu ne'ebé aumenta boot ba daudaun ona.

Delimitasaun fronteiras marítimas permanentes sei fó serteza ba dezenvolvimentu peska lokal sira no setor turizmu, hodi fó liután konfiansa ba comunidade sira ne'ebé sustenta sira nia moris ho tasi.





Dezenvolvimentu petrolíferu

Dezenvolvimentu petrolíferu importante tebetebes ba Timor-Leste no ba dalan naruk ba prosperidade. Sai ona hanesan baze esensial ba kresimentu ekonómiku no ba diversifikasaun país joven ne'e nian hodi bele rekupera husi efeitus konfliktu nian ne'ebé át tebetebes ba nia ekonomia. Maski agrikultura, turizmu no setor lokal sira seluk kontinua buras, estrasaun rekursus iha Tasi Timor mak reprezenta, atualmente, parte boot liu husi reseitas Estadu Timor-Leste nian.

Reseitas husi rekursus ne'e mak tulun nasaun ne'e hodi harii hikas nia infraestruturas importante sira, inklui eskolas no estradas, no mos sasan no servisu públiku sira, liuhusi fundu rikeza soberana Timor-Leste nian. Fundu Petrolíferu, ne'ebé kria iha 2005 ho baze iha modelu noruegués, ho hanoin atu garante katak rekursus enerjétikus nasaun nian tenke jere ho forma transparente no sustentável, no nia benefisius fahe hanesan no hamutuk ba sidadaun sira no jerasaun aban-bainrua nian. Iha 31 marsu 2018, Fundu ne'e iha osan besik 16,85 billiaun dólar americanu nian, ne'ebé rai hamutuk husi operasaun JPDA nian. Tuir vizaun prazu naruk nian ne'ebé define iha Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Timor-Leste 2011-2030, ba ekonomia ida ne'ebé sustentável no diversifikada ne'ebé bele fó benefisiu ba timoroan hotu, finansiamentu ne'e diriji ba setores estratéjikus ba kresimentu, inklui agrikultura no peska, turizmu no indústria petrolífera nasional.

Rezolusaun ba disputa ho Austrália ne'e no estabelese Timor-Leste nia zona marítimas ne'e fó serteza no fó dalan ba estabilidade no kresimentu. Rezolusaun ba Timor-Leste nia fronteiras marítimas ne'e sei iha impaktu transformasional ida ba iha ekonomia, hodi asesu ba rekursu ne'ebé molok ne'e monu iha tasi ne'ebé nasaun sira hadau likus, no kanaliza reseitas liuhusi nia Fundu Petrolíferu ho nível mundial, ne'ebé nasaun ne'e presiza tebetebes ba nia dezenvolvimentu ba oin.

Bazeia ba Tratadu Fronteira Marítima foun ne'e, Timor-Leste sei sai nain ba kuaze Área Dezenvolvimentu Petrolíferu Hamutuk (JPDA) ne'e tomak no ho tasi-kidun nia luan aumenta tan ba iha este no oeste. Reseitas hotu-hotu iha futuru mai husi kampu sira iha JPDA ne'e, inklui Bayu-Undan ho Kitan, sei transfere ba Timor-Leste. Ikus liu, fronteira iha oeste halo kampu petrolíferu Buffalo mos sei transfere husi Austrália ba Timor-Leste.

Rekursu husi Greater Sunrise sei jere no dezenvolve hamutuk entre Timor-Leste no Austrália, ho parte boot liu mak iha área marítima Timor-Leste nian no parte barak liu husi reseita upstream nian ne'e sei suli ba Timor-Leste. Uainhira konseitu kona-ba dezenvolvimentu ba kampu ne'e (inklui kadoras ida nia fatin no instalasaun planta prosesamentu nian) determina no konkorda hamutuk ona ho kontratante sira Greater Sunrise nian, bele ona hahú halao dezenvolvimentu ba kampu ne'e.

Dezenvolvimentu Greater Sunrise promete, atu lori tan reseita hodi investe iha Timor-Leste nia Fundu Petrolíferu, empregu, dezenvolvimentu infraestruturas, no mos investimentu hodi diversifika ekonomia ne'e.

9.3 KAPÍTULU FOUN IDA IHA RELASAUN BILATERAIS HO AUSTRÁLIA

Rezolusaun ba disputa kona-ba fronteiras marítimas entre Timor-Leste no Austrália ne'e hanesan baze foun ida ba nasaun viziñu rua ne'e nia relasaun diak.

Lasu amizade entre povu timor ho australianu sempre di'ak no metin. Relasaun ne'e sai metin liután dezde Segunda Geurra Mundial, uainhira soldadu australianu sira mai iha Timor-Portugués ne'ebé neutru, ho intensaun atu utiliza illa ne'e hanesan baze avansada ida hasoru japonés sira. Timoroan sira sai importante tebes ba operasaun Australia nian, hodi tulun soldadu sira, hatudu dalan ba sira iha foho sira, no hetan vantajen estratéjika hasoru inimigu sira. To'o funu remata ema timoroan ne'ebé mate liuhusi 40.000. Husi tinan hirak ne'e nia laran mak veteranus australianus barak fó apoia ona ba Timor-Leste, tanba sira fiar katak sira iha tusan onra boot ida ba timoroan sira.

“Tratadu ne'e hanesan akordu istóriu ida ne'ebé loke kapitulu foun ida iha ita-nia relasaun bilateral.”

Austrália nia Ministra Negósius Estranjeirus Julie Bishop, 6 marsu 2018, Nova lorke

Iha tinan barak nia laran, povu australianu no timoroan sira harí relasaun ne'ebé metin, liuhusi igreja sira, asosiasaun veteranus, governu lokal no grupu amizade sira. Eskola lubuk ida mak halao programa interkâmbius ne'ebé fó dalan ba alunus australianus barak vizita munisípius iha Timor-Leste kada tinan, no timoroan foinsae sira atus-ba-atus estuda iha eskola sira iha Austrália laran tomak.

Maski ho lasu sira ne'ebé kesi povu sira ne'e, diferença iha Governu sira nia política iha Tasi Timor ne'e hamahan netik tiha relasaun bilateral ne'e. Fiar no amizade entre nasaun rua ne'e tau ba prova durante tempu okupasaun, uainhira Governu Austrálianu hafahe rekursus iha Tasi Timor ho Indonézia, istória eskandálu foin lalais ne'e, uainhira seguransa ofisial Austrália nian simu akuzasaun kona-ba espionajen ba negosisaun sira Tasi Timor nian no asalta gabinete asesór jurídku Timor-Leste nian.

Furak liu mak, prosesu konsiliaun ne'e halakon tiha ona lalatak nakukun ida ne'ebé satan netik hela relasaun bilateral ne'e. Susesu ne'e mos lori ona transformasaun ida ba iha Estadu rua ne'e nia relasaun, ajuda nasaun rua, atu hakat sai husi pasadu no hateke ba futuru ho amizade no kooperasaun foun.



9.4 EZEMPLU IDA BA MUNDU

Tensaun jeopolitika aumenta tan iha rejiaun no mundu tomak, haforsa oinsa hetan rezolusaun pasífika ba disputas marítimas ne'e importante tebes, maibé ida ne'e dala-ruma imposível. Iha mundu tomak sei iha fronteiras marítimas 400 resin mak seidauk rezolve. Disputa hirak ne'e balu iha situasaun atu hanesan ho Timor-Leste nian molok hahú konsiliaun: impase tanba diferença istória ne'ebé impede negosiasaun ho diak, no la iha opsaun atu hatama disputa ne'e ba mekanizmu rezolusaun vinkulativa ida.

Konsiliaun entre Timor-Leste no Austrália loke tiha ona dalan foun ida ba oin ba Estadu sira seluk ne'ebé iha situasaun hanesan.

Rezolusaun ne'ebé susesu husi disputa naruk no kompleksu ne'e, haré fila fali ba kotuk ba konfliktus tanba rekursus iha tinan 1960 nia laran no sai boot liu tan dezde Timor-Leste restaura nia independênsia, atinji liuhusi kontra buat hotu-hotu. Ida ne'e la'os kestaun simples ida hodi dada deit liña ida tuir lei internasional, maibé presiza haré mos kestaun política, diplomátika no ekonómika ne'ebé sensitivu no kore no hamamar tensaun istória sira. Nasaun sira iha mundu tomak tuir prosesu ne'e ho didiak hodi haré se Timor-Leste no Austrália bele rezolve sira nia diferensas iha Tasi Timor, fó esperansa ba disputas seluk ne'ebé hanesan la iha dalan atu rezolve.

Konsiliaun ne'e ikus mai atinji duni rezolusaun ida ne'ebé pasífika no kompletu ba disputa iha Tasi Timor, iha tempu badak nia laran.

Disputas marítimas barak mak han tempu no rekursu boot hodi bele rezolve, mezmú iha sirkunstânsia hirak ne'ebé la komplikadu ho prezensa rezervas mina no gás iha área ne'ebé nasaun sira hadau likus. Disputas dala-barak han tinan 5 to'o 10, no iha kazu balu, dada naruk to'o dékadas. Prosesu konsiliaun tuir Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian ne'e defini prazu ambisiozu ida iha fulan 12 nia laran hodi buka rezolusaun amigável ida.

Liuhiu prosesu ne'ebé foun no fasil atu adapta, Timor-Leste no Austrália konsege hakat liu sira nia pozisaun hirak ne'ebé ho abut-metin no diferente tebetebes no hetan akordu kompletu ida durante besik fulan sia nia laran husi negosiasaun hirak ne'ebé estruturadu. Hafoin Komisaun ne'e estabesele tiha nia kompetênsia, prosesu tomak la han liuhusi fulan 18 husi impase ne'ebé la bele rezolve to'o asina Tratadu Fronteira Marítima iha sede Nasoens Unidas nian iha Nova Iorque.

Susesu final prosesu konsiliaun ne'e nian mak hodi asina Tratadu Fronteira Marítima ida, no ida ne'e marka hakat istóriu ida ba rezolusaun pasífika ba disputas marítimas ne'ebé kompleksu liuhusi sistema internasional ne'e.

“Akordu ne'ebé ohin asina ne'e hanesan kontributu ida tan hodi estabesele serteza legal kona-ba mundu nia tasi sira. Ida ne'e kondisaun esensial ida ba relasaun ne'ebé metin, paz no seguransa, no atinji desenvolvimentu ne'ebé sustentável ... Ha'u halo votus atu nia implementasaun ne'ebé susesu ne'e sei inspira Estadu sira-seluk atu la'o tuir imi-nia ain-fatin.”

Sekretáriu-Jeral Nasoens Unidas António Guterres, 6 marsu 2018, Nova Iorque

Lei kona-ba Autorizasaun Defeza Nasional Estados Unidos nian (2018)

Lei ida ne'e (lejislasaun xave ne'ebé ko'alia kona-ba Estados Unidos ninia prioridade prinsipal defeza nian) iha referênsia ida ba disputa fronteiras marítimas entre Timor-Leste no Austrália:

"Komisaun rekoñese importânsia estratéjika rejiaun Indo-Ázia-Pasífiku no iha interesse boot tebes atu garante katak prosesu hodi rezolve disputas teritoriais no marítimas tenke hala'o ho forma ne'ebé justa, dame no tuir lei internasional. Hasoru kestaun kona-ba seguransa marítima iha Pasífiku, ne'ebé boot no kompleksas liután, komisaun fiar katak negosiasaun entre Austrália no Timor-Leste kona-ba delimitasaun fronteiras marítimas definitivas sei haruka sinal pozitivu ida ba Estadu sira-seluk iha rejiaun kona-ba adezaun ba orden internasional ne'ebé bazeia ba regras. Karik mak iha rezolusaun ida ne'ebé hotu-hotu konkorda, ne'e bele sai hanesan ezemplu diak ida ba rezolusaun pasífika ba disputa sira-seluk, no ida ne'e sei lori benefísiu barak ba esforsu kooperaun marítima iha rejiaun. Komisaun husu atu Sekretáriu Defeza, liuhusi koordinasaun ho Sekretáriu Estadu, bele apresenta sesaun informativa ida ba Komisaun Servisu Armadus to'o 30 setembru 2017 kona-ba benefísiu potensial seguransa nian, ne'ebé bele mai husi prosesu konsiliaun entre Austrália ho Timor-Leste, no kona-ba forma oinsá rezolusaun pasífika kona-ba disputa ida bele afeta interesse jeral EUA nian iha rejiaun iha nível defeza."



9.5 BUAT NE'EBÉ SISTEMA INTERNASIONAL KONKISTA

Tratadu Fronteira Marítima ne'e la'os buat ne'ebé Timor-Leste no Austrália mak konkista deit, maibé mos hatudu lei internasional nia valor, sistema Nasoens Unidas nian no orden internasional ne'ebé hatuur tuir regras.

Hafoin Segunda Guerra Mundial, teknolójia avansa tan ba oin no hodi bele asesu rekursus iha tasi laran no Estadu sira buka atu kontrola área marítimas, comunidade internasional tuur hamutuk hodi konkorda ba kuadru jurídku multilateral ida hodi regula tasi sira ne'e. Ida ne'e nia rezultadu mak Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian iha 1982 no sai hanesan fonte lei internasional ida ne'ebé iha influênsia maka'as tebes no tratadu ida ne'ebé Estadu barak tebes mak ratifika iha istória. Buat ne'ebé Konvensaun ne'e konkista liu mak nia prosedimentus hodi garante rezolusaun pasífika ba disputas.

“Konsiliaisaun obrigatória ne'e prosedimentu ida ne'ebé seidak hatudu provas no ami sente laran la metin atu sai hanesan ‘kazu teste’... Ami hala'o prosesu ne'e ho inserteza barak, maibé mos ho espetativa. Uluk, mas agora mekanizmu ne'e la'ós ona, teritóriu deskoñesidu ida.”

Ministru Agio Pereira, 6 marsu 2018, Nova lorke

Timor-Leste no Austrália koko no prova tiha ona mekanizmu konsiliaisaun obrigatória tuir Artigu 298 no Aneksu V Konvensaun nian. Maski ida ne'e prosesu ida ne'ebé la kesi, maibé konsiliaisaun ne'e fasilita ona rezultadu ida ne'ebé kesi no kompletu ba kazu Tasi Timor nian.

Tratadu Fronteira Marítima ne'e haruka mensajen importante ida ba mundu: lei internasional no instituisaun internasional sira importante tebes duni.

Timor-Leste, nasaun ida ne'ebé harí ho apoiu husi comunidade internasional, deside atu hahú prosesu konsiliaisaun ho nia viziñu ne'ebé boot liu hodi buka no ezije nia direitu tuir lei internasional. Susesu prosesu ne'e nian la iha dúvida sei enkoraja nasaun ki'ik sira-seluk, atu konfia iha direitu internasional nu'udár forsa ekualizadora ka reguladora ida, no mos fó aten-barani ne'ebé sira presiza hodi hetan sira-nia direitu liuhusi arkitetura internasional.

“Ami bele nasaun ki'ik ida, ami-nia disputa ne'e bele buat folin-laek ida iha eskala global, maibé ami fiar katak susesu ida ne'e mai reforsa regras bazeia ba orden internasional no [Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian], hanesan arkitetura legal ne'ebé proteje tasi sira iha mundu tomak.”

Xefe Negosiador, Xanana Gusmão



10. KONKLUSAUN

Ba Timor-Leste, delimitasaun fronteiras marítimas permanentes ho nia viziñu Austrália iha importânsia ida ne'ebé klean tebetebes. Representa hakat ida dahikus no difísil liuhotu iha dalan naruk nasaun ne'e nian hodi konkretiza nia soberania tomak.

Aspirasaun povu timor ba autodeterminasaun sai metin liután durante luta naruk ba libertasaun. Iha nia istória tomak timoroan sira aprende kona-ba importânsia atu garante sira-nia direitus soberanus no bele determina ho liberdade tomak sira-nia futuro. Asesu ba tasi ne'e esensial hodi bele hetan independênsia política no ekonómika loloos hanesan nasaun soberana livre, estável no demokrátika.

Tanba buat ida ne'ebé iha significadu boot tebes ba timoroan sira hotu, mak luta ba fronteiras marítimas permanentes ne'e sai hanesan prioridade nasional ida ne'ebé ás liu hotu.

Durante tinan 14 dahuluk dezde nia indepenênsia, Timor-Leste nia viziñu iha sul la pruntu atu ko'alia. Timor-Leste lao liuhusi dezafius hodi sai Estadu foun ida no recupera husi destrusaun funu nian, Austrália hakarak mak estabelese akordu temporáriu, hodi fahe rekursus iha Tasi Timor. Maibé akordu ida kona-ba fronteiras marítimas permanentes ne'e haré hanesan imposível.

Maibé, timoroan sira la lakon esperansa. Foti desizaun ho aten-barani hodi hahú konsiliaun obrigatória bazeia ba Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian, ne'e tanba determinasaun forte no metin husi timoroan sira hotu, atu afirma no defende sira-nia direitus soberanus no ho fiar ida katak sistema internasional sei prodúz rezultadu ne'ebé justu.

Susesu husi konsiliaun ne'e hanesan testemuñu ida kona-ba determinasaun povu Timor-Leste nian, ne'ebé ariska ona ho prosedimentu ida ne'ebé uluk nunca utiliza. Nia rezultadu importante tebes la'ós de'it ba viziñu rua ne'ebé haketak ho Tasi Timor, maibé mos, konserteza, ba paizes seluk namkari iha mundu, hodi sai husi disputa hirak ne'ebé kompleksu liuhusi dalan kreativu no inovativu ne'ebé Nasoens Unidas nia Konvensaun fornese ona. Rezolusaun ba disputa ne'e mos fó konfiansa ba Timor-Leste atu negosia fronteiras marítimas ho nia viziñu seluk ida, Indonézia.

Maski dalan ne'e naruk no difísil tebes, Tratadu Fronteiras Marítimas foun ne'e halo nasaun foun Timor-Leste sente orgullu no fó esperansa ba nia futuro. Tratadu foun ne'ebé delimita fronteiras marítimas permanentes ho Austrália ne'e harí baze ida ne'ebé metin ba Timor-Leste, atu promove nia prosperiedade. Ho fronteiras marítimas ne'ebé justu no estável, Timor-Leste agora bele lao ba oin ho laran metin hodi bele realiza potensial husi nia tasi sira oferece no promessa husi nia independênsia.





APÊNDISE 1:

DATA IMPORTANTE IHA PROSESU KONSILIASAUN NE'E¹

DATA	EVENTU
11 abril 2016	Timor-Leste hahú Konsiliaun Obrigatória tuir Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian
2 maiu 2016	Austrália responde, hodi hateten katak nia sei kestiona kompetênsia Komisaun Konsiliaun ne'e nian (Austrália temi fila fali pozisaun ida ne'e iha 27 juñu 2016)
27 juñu 2016	Komisaun Konsiliaun ne'e konstituida formalmente ho membru sira hanesan tuir mai: Embaixador Peter Taksøe-Jensen (Prezidente), Dra. Rosalie Balkin (Austrália), Juiz Abdul Koroma (Serra Leoa), Profesor Donald McRae (Nova Zelândia/Kanadá) no Juiz Rüdiger Wolfrum (Alemaña)
28 julu 2016	Reuniaun entre Parte sira ho Komisaun, atu ko'alia kona-ba kestaun prosesual no adopta prosedimentu sira iha Haia
29 to'o 31 agostu 2016	Audênsia públika, fó sai diretamente, tuir fali ho audênsia konfidensial sira kona-ba komisaun nia kompetênsia
19 setembru 2016	Komisaun nia desizaun kona-ba nia kompetênsia
10 to'o 13 outubru 2016	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun iha Singapura
9 janeiru 2017	Deklarasaun trilateral kona-ba medida hodi kria konfiansa (inklui hapara CMATS, ne'ebé mate iha 10 abril 2017) ne'ebe Komisaun no Parte sira mak fó sai
16 to'o 20 janeiru 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun iha Singapura
24 janeiru 2017	Deklarasaun trilateral ba daruak ko'alia kona-ba medida hodi kria konfiansa nia progresu (inklui Timor-Leste hapara prosedimentus relasiona ho ida ne'e)
27 to'o 31 marsu 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun iha Washington D.C.
5 to'o 9 juñu 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun iha Kopeñague
24 to'o 28 julu 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun iha Singapura
28 agostu to'o 1 setembru 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun iha Kopeñague
30 agostu 2017	Atinji Akordu Pakote Abranjente; konkorda ba pontu principais fronteira marítima ida nian
9 to'o 13 outubru 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun iha Haia, atu finaliza testu inisial esbosu tratadu ne'e nian
7 to'o 8 novembru 2017	Reuniaun trilateral iha Brisbane entre Parte sira ho kontratante sira Greater Sunrise nian
16 to'o 20 novembru 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun no reuniaun trilateral iha Singapura entre Parte sira ho kontratante sira Greater Sunrise nian
4 to'o 6 dezembru 2017	Reuniaun trilateral iha Melbourne entre Parte sira ho kontratante sira Greater Sunrise nian
11 to'o 14 dezembru 2017	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun no reuniaun trilateral sira iha Singapura entre Parte sira no kontratante sira Greater Sunrise nian

1. Kona-ba kronolojia ida ne'ebé ho detallu liu relasiona ho eventu istóriu sira hodi mai to'o iha Konsiliaun ne'e, halo favór haré iha pájina 16 to'o 23 iha Timor-Leste nia Dokumentu Polítiku: http://www.gfm.tl/wp-content/uploads/2016/09/Policy-Paper_PT.pdf.

DATA	EVENTU
29 janeiru to'o 2 fevereiru 2018	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun ho reuniaun trilateral sira iha Sydney entre Parte sira no kontratante sira Greater Sunrise nian
19 to'o 23 fevereiru 2018	Reuniaun konfidensial kona-ba konsiliaun no reuniaun trilateral sira iha Kuala Lumpur entre Parte sira no kontratante sira Greater Sunrise nian
6 marsu 2018	Asina Tratadu iha Nasoens Unidas, iha Nova lorke
9 maiu 2018	Komisaun fó-sai nia relatóriu final tuir termus iha Konvensaun ne'e
2018	Parte sira antisipa atu ratifika Tratadu ne'e tuir sira nia prosedimentu internu



APÊNDISE 2: LISTA MAPA NO FIGURA SIRA

MAPA

- Mapa 1:** *Jeografia Rejional Timor-Leste nian*
- Mapa 2:** *Timor Gap*
- Mapa 3:** *Rikusoin no jeomorfolojia Tasi Timor nian*
- Mapa 4:** *Zonas marítimas Austrália nian ho viziñu sira-seluk*
- Mapa 5:** *Rekursus iha Tasi Timor*
- Mapa 6:** *Akordu Fronteira Marítima entre Timor-Leste ho Austrália*
- Mapa 7:** *Fronteira zona ekonómika eskluziva*
- Mapa 8:** *Fronteira plataforma kontinental (tasi-kidun)*
- Mapa 9:** *Área Rejime Espesial Greater Sunrise*
-

FIGURA SIRA

- Figura 1:** *Faze prosesu konsiliaun obrigatória nian*
- Figura 2:** *Zona marítimas tuir lei internasional*
- Figura 3:** *Metodolojia faze tolu*
- Figura 4:** *Reuniaun Konsiliaun nian*
- Figura 5:** *Estrutura regulatória ba Rejime Espesial Greater Sunrise nian*

APÊNDISE 3: REKURSUS SELUK

TRATADUS

Tratadu entre Repúblika Demokrátika Timor-Leste ho Austrália ne'ebé Regula Fronteiras Marítimas idak-idak nian iha Tasi Timor (2018)

https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/Eng-Timor-Sea-Maritime-Boundary-Treaty_English.pdf

Nasoens Unidas nia Konvensaun kona-ba Lei Tasi nian (1982)

https://www.un.org/depts/los/convention_agreements/texts/unclos/unclos_e.pdf

Akordu entre Austrália ho Indonézia kona-ba Fronteira Tasi-kidun (1972)

<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/1972-Maritime-Boundary.pdf>

Tratadu Timor Gap entre Austrália ho Indonézia (1989) (la vigora)

<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/Timor-Gap-Treaty-reduced-size.pdf>

Akordu entre Austrália ho Indonézia kona-ba Zona Ekonómika Eskluziva (1997)

<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/1997-EEZ-Agreement.pdf>

Tratadu Tasi Timor entre Austrália ho Timor-Leste (2002)

<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/Timor-Sea-Treaty-TL-version.pdf>

Akordu Unitizasaun Internasional entre Austrália ho Timor-Leste (2003)

<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/IUA.pdf>

Tratadu kona-ba Ajustes Marítimus Balu iha Tasi Timor (CMATS) entre Austrália ho Timor-Leste (2006)

<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/CMATS.pdf>



APÊNDISE 3:: REKURSUS SELUK (KONTINUA)

REKURSUS GOVERNU TIMOR-LESTE NIAN

Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas
www.gftm.gov.tl/

Fixa Informativa kona-ba Tratadu Fronteira Marítima
<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/FACT-SHEET-MARCH-2018.pdf>

Fixa Informativa kona-ba Mapa Tratadu
<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/FACT-SHEET-MARCH-20181.pdf>

Diskursu Ministru Agio Pereira iha Serimónia Asinatura Tratadu, 6 Marsu 2018, Sede Nasoins Unidas, iha Nova Iorque
<https://www.gftm.gov.tl/wp-content/uploads/2021/01/Speech-Minister-Agio-UN-6-Mar-2018.pdf>

Governu Timor-Leste
<https://timor-leste.gov.tl/?p=13&lang=tp>

TIMOR GAP, E.P.
<https://www.timorgap.com/>

Autoridade Nasionál Petróleu
<http://www.anpm.tl/>

REKURSUS DI'AK SIRA SELUK

Tribunál Permanente Arbitrajen
<https://www.pcacases.com/web/>

Vídeo kona-ba Serimónia Asinatura Tratadu Fronteira Marítima
<https://files.pca-cpa.org/SigningCeremony.mp4>

Relatóriu ho Rekomendasoens husi Komisaun Konsíliaun Obrigatória entre Timor-Leste ho Austrália
<https://www.pcacases.com/web/sendAttach/2327>

Desizaun kona-ba Kompetênsia Komisaun Konsíliaun
<https://www.pcacases.com/web/sendAttach/1921>

Divizaun Nasoens Unidas ba Asuntus Oseanus no Direitu ba Tasi
<http://www.un.org/Depts/los/index.htm>

Tribunál Internasional Direitu ba Tasi
<https://www.itlos.org/en/top/home>

Diskursu Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas, António Guterres, iha Serimónia Asinatura Tratadu, 6 marsu 2018, Sede Nasoens Unidas, iha Nova Iorque
<https://www.un.org/sg/en/content/sg/statement/2018-03-06/secretary-generals-remarks-signing-ceremony-new-maritime-boundary>



KONA-BA GABINETE FRONTEIRAS TERRESTRES NO MARÍTIMAS

Gabinete Fronteiras Marítimas estabelese iha Abril 2015 hodi apoia Timor-Leste hodi hetan fronteiras marítimas ho Austrália no Indonézia. Hafoin completa ho susesu negosiasaun fronteira marítima ho Austrália, Gabinete agora foka ba negosiasaun fronteiras marítimas ho Indonézia. Iha Dezembru 2023, nia mandatu habelar hodi apoia mós finalizasaun fronteiras terrestres ho Indonézia, ne'ebé halo instituisaun nia naran muda ba Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas (GFTM). GFTM mós hetan mandatu atu apoia Primeiru-Ministru iha desenvolvimentu no promosaun Economia Azul Timor-Leste nian. Atu hetan informasaun liután kona-ba GFTM, bele vizita <http://www.gftm.gov.tl/>



**Gabinete
Fronteiras
Terrestres
no Marítimas**

Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas

Governu Repúblika Demokrátika

Timor-Leste

www.gftm.gov.tl/

info@gftm.gov.tl

+670 7742 5544

22 Abril 2025 © Gabinete Fronteiras Terrestres no Marítimas